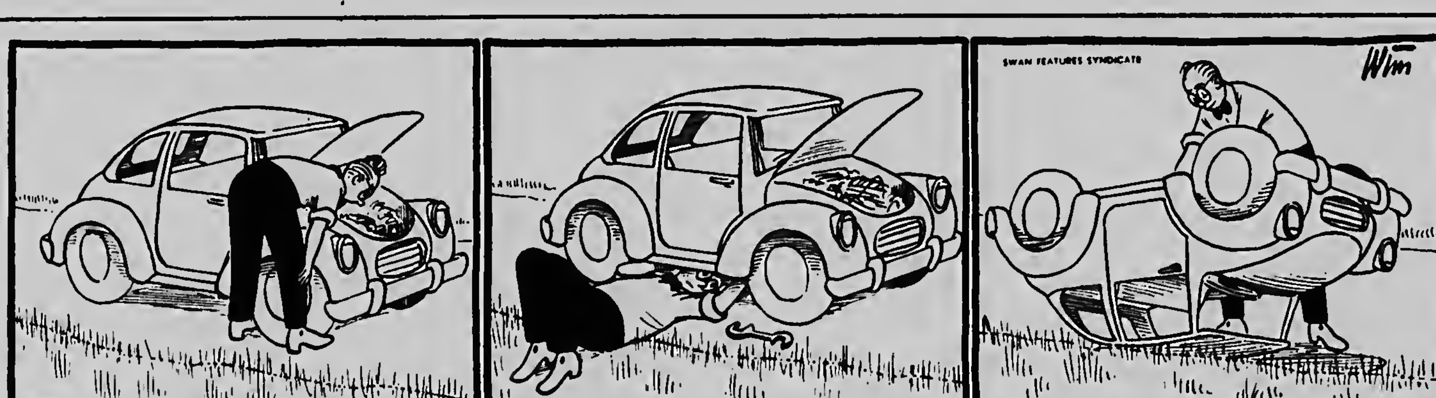
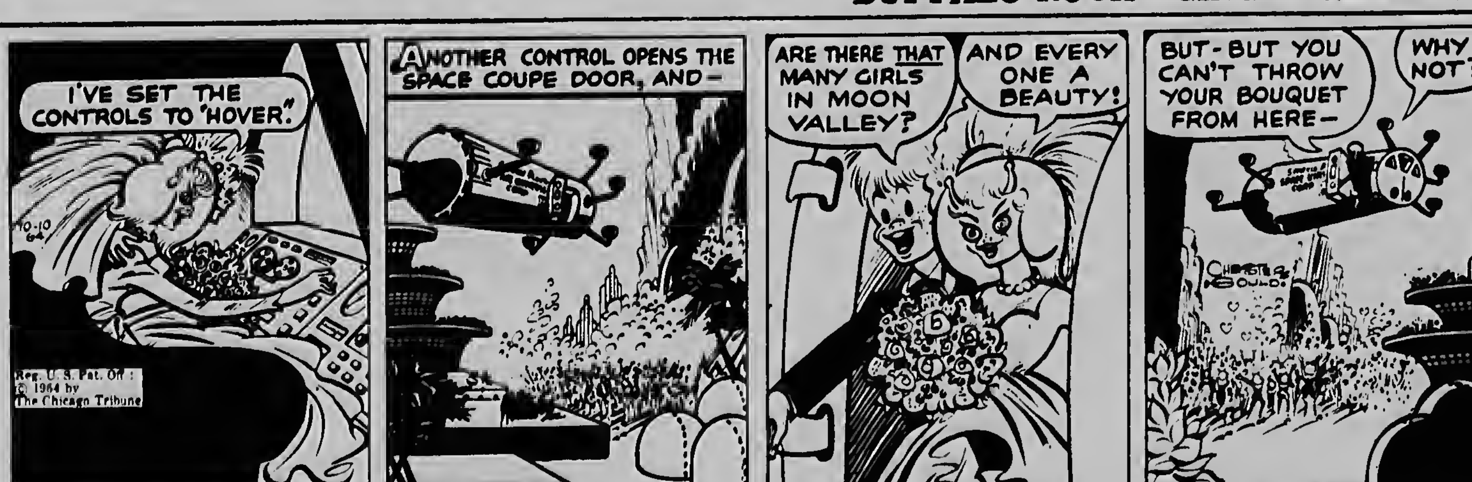




BUCHI RÓBEZ







Senjornan Nixon, Byington y Kroeze pa Corsow

Na Corsow senjor E. Byington y J.C. Stenfert Kroeze a atende ultimamente un reunion di e commision di pa reglamento di oranan di trabao. Como parti di su orientacion pa su puesto nobo na Public Relations Department senjor B.E. Nixon a acompanja senjornan Byington y Stenfert Kroeze pa Corsow.

POSTSLUITINGEN

Anguilla 15.30; Antigua 15.30; Argentina 15.30; Bolivia 15.30; Bonaire 15.30; Brazilie 15.30; Cana-

Trofeo "Aruba Shooting Club"

ORANJESTAD, 23 jan.- Joyeria Ragunath lo entrega un bunita trofeo na e tirado di "Aruba Shooting Club" cu completa e prome round. Un round di "Trap Shooting" ta consisti di binticinco tiro cu resultado total di binticinco punto. E tirado mester tira binticinco tiro y raka binticincu clay bird.

Aruba Shooting Club ta masha agradecido cu e bunita gesto di senjor Ragunath y ta sigur cu tur miembro di e club menciona lo haci nan esfuerzo pa bira donjo di e promer trofeo ofreci na e club di tiros "Aruba".

R.C.A. contra Sport Boys awe nochi

(Di Nos Redactor Deportivo)
Pa di dos biaha den e actual campeonato lo enfrenta otro awe nochi den Wilhelmina-stadion e oncenanan di Hoofdklasse R.C.A. y Sport Boys. Den e partido inaugural di e campeonato R.C.A. a triunfa cu anotacion di cuatro gol pa cero ariba SportBoys cu no a haci un debut mucho promisor. Cu nan tin material sinembargo e muchanan di SportBoys despues durante e promer rond ora cu nan a tene LaSalle na un empate y derrota tanto San Nicolas Jrs como Juventud Millonarios.

Esaki ta ariba programa como e promer wega di e segundo rond, pero e promer rond me sno a worde hunga completamente ainda ya cu e ultimo wega cu lo mester a tuma lugar diamars pasa, a worde cancela.

Actualmente R.C.A. tin 12 punto y ta di lider, mientras cu SportBoys tin cinco punto loke ta pone nan den puesto number shete.

Zadkine a manda formanan di estatua

ORANJESTAD, 23 jan. - Ultimamente e commision encarga cu e "Stichting Juancho Yrausquin Monument" a ricibi dos forma di estatua for di Zadkine. E dos formanan aki cu ta di gips lo ta pa e commision studia y duna su aprobacion of desaprobacion of remarca. Unabez si esakinan ta aproba of en todo caso un di nan ta aproba e escultor Zadine lo por traha e estatua. Prensa a ser combida pa mira e formanan di gips cu actualmente ta na cas di senjora biuda Yrausquin.

DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIALUNA 25 JANUARI 1965 No. 5241.

Sir Winston Churchill a muri diadomingo marduga na su cas

LONDEN - Den un anuncio firma p e dokter personal di Churchill, Lord Moran, a keda anuncia cu Sir Winston Chruchill a muri ajera marduga 4'or ora Antillano den su cas. Ora cu Churchill a muri, tabata huntu cu ne su esposa, Lady Churchill, e jui homber di Churchill Randolph y e juinan muher di Churchill Sarah y Mary, tambe e nietu di Churchill Winston y otro famillanan mas cerca.

Anteayera ta net 8 dia pasa cu Churchill a hanja un trombosis den celebro y foi dje dia ey su estado di salu a siqui bai atras.
Churchill tin exactamente 90 anja, un luna y 24 dia.
Dia 28 di juni 1962 el a kibra un pia na Monte Carlo.
La Reina Elizabeth a ricibi den castillo Sandringham telefonicamente e noticia di fallesimentu di Churchill.

Tambe a keda anuncia, cu Sir Winston Churchill lo hanja un intierro di estado, cu sa wordu duna na personanan di Casa Real. Solamente dos-ex premier Britanico te ainda a hanja un tal intierro. Ta trata di duque di - Wellington y William Ewart Gladstone.

Segun spera nan lo proclama dia di intierro na Inglaterra dia di rouw Nacional. Tambe tin plannan pa un monumento nacional permanente.

Premier Wilson di Inglaterra a anuncia cu e servicio di rouw lo wordu tene den e catedral St. Paul dia 30 di januari awor. Stacionnan di radio y television di henter mundu awe a interumpi nan programanan pa anuncia fallesimentu di Churchill.

E stacion Mericano di radio y television NBC, a transmiti kasi inmediatamente despues dje noticia di Sir Winston Churchill un pelicula di su bida.

E agencia Ruso di prensa Tass a duna e noticia den e siguiente forma: E gran mandatario britanico Winston Churchill awe a muri na edad di 90 anja.

E cadaver di Sir Winston Churchill lo keda tres dia esta diarason, diahuebes y diabierne pa demostrasion di honor.

E gran klok di catedral St. Paul, cu ta ser llama Great Tom, y cu sa wordu bati solamente na fallesimentu di un miembro di Casa Real Britanico, di Lord Mayor di Londres, e obispu di Londres o e diacono di St. Paul a anuncia awe mainta partida di Sir Winston Churchill.

Condolencia

Lareina Elisabeth di Inglaterra a bisa den su mensahe na Lady Churchill que noticia di fallesimento di Sir Winston Churchill a causa e y su esposo un duele masha grandi.

Papa Pablo cu tristeza a tuma conosimento fallesimento dje gran homber y a ordena pa condoler henter e familla den su nomber.

E premier ingles Wilson a papia di un bida dencua Churchill a traha e historia cual lo worde lesa semper.

President De Gaulle a bisa den un mensahe na LaReina Elisabeth di ta sinti ondamente e rouw cu tin na Inglaterra. Pa tur frances-nan Churchill ta keda esun cu door di su esfuerso admirable a condusi e guera pa un exito, y kende a condusi fuertemente den bienestar dje pueblo Frances y pe libertad di mundu. Den e rama grandi aki e tabata esun di mas grandi, segun De Gaulle.
Vice president Humphrey di Merca a bisa cu democrasia a perde su campeon di mas fuerte.

E premier Canadiense Lester Pearson a llama Churchill e incarnasion supremo di espiritu humano, no un medio Dios cu ta tene su mes un banda riba olympus pero un dje criaturanan cu mas sentimentu.

E agencia Ruso di prensa Tass a publica un historia largo di bida di Churchill dencua ta bisa quel a contribui na formasion di un coalision contra Hitler. Tambe ta bisa, cu despues di finalisacion dje conflicto mundial, el a junga e papel di fundador di guerra friu contra Rusia.



Sir WINSTON CHURCHILL ✝ (NEA Telephoto)

President Johnson a worde hospitalisa

WASHINGTON, -- UPI -- Presidente Johnson a ser interna diasabra den e hospital naval Bethesda pa ser somete na tratamiento pa un verkoud comun di irritacion di su canal di respiracion y area di pecho.

E secretario di prensa di Casa Blanca George E. Reedy, cu a hasi e anuncio, a bisa cu e hefe di estado a ser admiti den e hospital awe mainta 2,55.
Ela añadi cu Johnson a ser interna pa orden di e dokter di Casa Blanca, contra-almirante George G. Burkley.

Reedy a manifesta cu Burkley a bisa cu e curazon di Johnson ta funciona di manera completamente normal. E presidente a sufri un ataque serio na aña 1955.
Segun Reedy a manifesta Johnson mester keda den hospital mas o menos cincu dia.

E informante a bisa cu señora di Johnson y su yiu muher Lynda Bird, a ser notifica di e enfermedad di e presidente na Camp David, na e cerrunan di Catoctin, di e estado di Maryland, na unda nan ta pasa fin di siman.
Reedy a bisa cu Johnson tabatin



JOHNSON

un tos secu y cu a bai drumi sin come nueb'or di anochi. E irritacion di pechu a cuminsa molestia y e tosamentu a bira peor, ora cu Dr. Burkley a examine. E dokter a bisa cu e temperatura di e presidente tabata normal mientras cu e pulsonan tabata di 80 pa minuut, su pecho tabata bon y su curazon tabata funciona normalmente. Pa e motibu aki ela duna Johnson un remedi pa e tosamentu y a bise cu e mester drumi. Pero, banda di un' or di mainta nan a yama Burkley atrobe pasobra su tosamento a bira peor y e presidente tabatin un poco dolor na su garganta y pecho.

Reedy a bisa cu Burkley a ordena m'hor di hospitalisa e presidente debi na su historia clinica.

For di segundo guerra mundial Johnson a sufri semper complicacionnan di garganta y pecho tur biaha cu e haña verkoud.

Na Casa Blanca nan a bisa cu e tratamentu cu nan ta administra e presidente lo ta e mesun cu manera e tin un verkoud serio.

Reedy cu a pone den contacto cu e agencianan di noticia pa telefoon banda di mitar di cuater di mainta pa hasi e anuncio, a bisa cu tantu e contra-almirante Buckley manera Dr. James Young, dokter di Casa Blanca, tabata na e hospital.

Fertilizer den carnaval

Barcadera, 25 januari - Tin plannan pa Aruba Chemical Industries pa e anja aki tuma parti atrobe na un manera grandioso na Carnaval. Empleadonan di e fabrica kendenan tin bon plannan, por dirigi nan mes cu esaki na senjor De Waal Malefijt.

Campanja di gaba pa miembro

ORANJESTAD, 25 Januari - Ultimamente, esta e weekend cu a pasa Gouvernements Arbeiders Bond Aruba (G.A.B.A.) a cuminsa cu un campanja fuerte pa hanja mas miembronan den nan bond. E miembronan por ta tur trahador na gobierno, sea den servicio "vast of los". E bond den un pamfleta cu coupon pa inscribi como miembro, ta mustra cu na 1964 nan a cuminsa cu trinta miembro y ya caba nan tin cien y ciencuenta pero cu mas miembro lo duna nan forza pa bringa pa nan bienestarnan. Entre otro nan ta menciona cuarenta ora di trabao cu diasabra liber, mihor benificio, mihor leynan adecuado y mas justicia social pa e hombernan chikito.

PAGINA EDITORIAL

UN ACTUACION POBER

E seleccionado nacional di Antillas Neerlandes a presta di empata contra di e oncena di Cuba y cu esaqui indudablemente Antillas a baha di categoria den bista di observadornan internacional di futbol.

Pa hopi tempu Antillas Neerlandes tabata domina riba terreno di futbol den henter Caribe, ya cu ta Haiti tabata por a ser concidera como e unico nacion cu lo por a desarolla un wega cu technicamente tabata na nivel di esun di e team Antillano.

Cu e empate cu Cuba, despues cu e team Cubano a suffri un derrota na man di e team di Jamaica, e team di Antillas si e no recupera den e weganan cu falta a perde su polet den e region di Caribe.

Ta quico ta pasando cu nos futbol? Esnan cu ta sigi nos competitie local ta di opinion cu e teamnan riba nan mes, mayoria di biaha ta presta un mihor wega cu ora cu nos seleccion nacional ta hunga Por ta cu e hungador ta hunga cu mas amor y voluntad di gana ora cu ta trata pa logra gloria pa nan club, cu ora nan ta trata di logra gloria pa nan patria?

Nos no ta querre esaqui. Nos ta querre mas bien cu e degeneracion di nos futbol den weganan den exterior mester ser busca mas bien den falta di capacidad di esnan cu ta yama pa duna direccion.

Bond di Antillas ta pagando hopi placa actualmente pa un entrenador cu lo mester a hiba e nivel di nos futbol mas altu. E resultado cu a ser alcansa pa e entrenador actual ta laga hopi di desea. Mes cos cu ora cu un manager di baseball no por presta e trabau cu ta ser spera di dje, lo e mester hala un banda, pa duna un otro un chance, mescos nos ta haña cu esaqui ta loque tini di sosode cu e actual entrenador di e equipo Antillano.

Quejonan di cu actualmente ta mas bien sympatia ta conta mas cu capacidad di e hugadornan ta plama tur caminda den e fanaticonan di nos futbol.

Otro ta mustra riba e hecho cu una vez cu e hungadornan Antillano ta den estranjeria, e entrenador no tini ningun sorto di poderio riba nan, y nos oncena nacional ta actua completamente sin disiplina. Asina nan ta mustra riba e hecho con un biaha e entrenador a nenga di sigui actua como tal pasombra e hungadornan no quier a sigui su ordennan Pa ser entrenador mester tambe di cierto capacidadnan como dirigente y mester tini cierto "overwicht" riba e muchanan, si un homber no tini e capacidad nan aqui, anto e no por ta un bon entrenador.

Resumiendo nos ta haña cu Antillas pa hopi aña largu a purba cu un entrenador, sin cu durente di e tempu ei nos por a logra masha adelanto den nos deporte favorito y podiser awor ta "time for a change."

CUMINSA DI NOBO CU CADA PASO

Pa; Ruth Millett.

Cada paso ta un comienso nobo." Goethe a bisa e cos ei. Y ta algu qu cada ama di cas mester recorda.

Pasobra bida di un ama di cas, aparentemente ta forma pa innumerable pasonan chikitu --cushina cuminda, laba paña, limpia vloer, bai plaza y asina por sigui bai. E mesun cosnan cada bes atrobe.


Millett

Si un muher, qu ta tuma e pasonan chikitu ei cada biaha atrobe, perde vista di e gran y valioso ambicionnan qu ta keda na final di e pasonan ei, anto ta'existi e posibilidad qu su trabao lo ta e cos di mas fastioso qu por existi pe.

E ama di cas mester sigui tene su mente riba e vision di un cas contentu, riba muchanan qu ta hañando e sorto di bida casera y training di karakter qu lo yuda nan bira hende homber y muher valioso y drechi, un homber qu ta disfruta di su famia y qu ta stima su casa y ta sinta qu e ta un ayudo pe y un refleho di su mes, manera e sorto di muher qu e kier ta.

E ora ei, e no por falla di mira, qu e pasonan aki ta necesario, pa alcansa e metanan valioso qu tin den bida.

E cos aki ta dificil tin biaha. Tin biaha sa tin cos fastioso den un matrimonio, e por falla, muchanan ta progreso y despues ta cai atras atrobe y e casa, e ama di cas, e mes no sabi exactamente kiko e kier of kier ta.

Ningun ser humano por haña e sentimiento qu tur loque e ta hasi no ta hibele ningun caminda, sin sintiele infeliz di un manera miserable.



TOPICO DI MOMENTO

Federacion vs Amigoe

Den un pamfleta cu recientemente a ser publica pa parti di Federacion di Trahadornan, e ultimo aqui ta ataca fuertemente e diario Amigoe di Curacao,

Federacion di Trahadornan ta mustra con en realidad e diario aqui mester ser considera como un enemigoe di e pueblo di Corsow y especialmente un enemigu di e obreronan di Corsow.

Aparentemente e diario di Partido Naçional ta contra cu Federacion di Trahadornan a habri un supermercado na Suffisant, cual supermercado ta influenciando e nivel di bida den un sentido favorable.

Na nos parcer aqui ta trata atrobe di e mes un lucha cu mester a ser hiba tempu cu Colon Supermarket a habri su portanan. Tempu e pacus aqui a habri y a cuminsa ta bende na prijsnan barata, algun capitalista a protesta fuertemente, si nos no ta mal informa tabata tini te hasta firmanan importadora cu no tabata quier a bende cu e supermercado nobo, pasombra nan tabatin miedu cu nan otro clientenan lo a rabia.

No obstante tur e esfuersonan aqui, Colon Supermarket a queda riba mercado y Colon Supermarket a florece, demostrando asina cu ta posibel di trese articulonan na prijs barata y gana placa.

Awor Esperanza ta habri su portanan y e supermercado aqui tambe ta ofrece articulonan na prijs moderá y barata y asina ta contribui na mantene e nivel di bida especialmente pa e classe obrera riba un nivel estable.

Naturalmente cu esaqui mes cos cu den pasado, no ta ser weta cu bon wowo pa e mes un grupito--cu un tempu tabata amenasa di monopolisa henter e mercado -- cu no quier weta mas supermercado.

E diario di Partido Nacional, Amigoe di Curacao, manera tabata di spera, a querre cu e mester scoge e banda di e capitalistanan y a cuminsa un campaña contra di e Federacion di Trahadornan y nan supermercado, mientras cu a la vez nan tabata spera cu di e manera aqui nan lo por influencia e otro supermercadonan pa sostene nan cu anuncio comercial.

Nos no por weta nada malu den e hecho di cu Federacion di Trahadornan a habri un supermercado pa sirbi su miembronan, mes cos cu nos no por weta nada malu den e hecho cu Polisnan tini nan propio supermercado y mes cus cu nos no por weta nada malu si cualquier otro grupo quier lamta un supermercado.

Nos ta haña cu mas tantu competencia tini mas ventaja esaqui ta pa e pueblo cu ta cumpra, mientras cu a la vez e ta pone cu cada un supermercado lo mester presta mihor servicio na su clientelanan.

Amigoe di Corsow, for di fundacion di Federacion di Trahadornan tabata contra di e federacion cu tabata para completamente independiente for di ningun partido politico y completamente independiente for di ningun institucion religioso.

Ya den un articulo anterior nos a señala tur e motibunan cu ta sinta aqui tras.

Cu cada paso di adelanto cu e federacion di trahadornan a haci nan mester a haña critica di e diario menciona. Aparentemente awor federacion a fada y a harta di e politica aqui di Amigoe di Curacao, y awor ta dicidi di dal back.

Den e pamfleta cu a sali recientemente e organisacion di trahadornan ta suplica su miembronan pa boycotia e diario menciona.

Cu interes nos lo sigui e lucha di un organisacion di jiunan di nos isla, di e classe humilde contra di un diario cu na miles di ocasion a mustra di ta contra di tur loque ta Antillano.

Hinkamentu na Kwartje

Ayera nochi laat, polisnan a ser avisa qu tabatin un hinkamentu den e barrio di Kwartje, patras di Santa Rosa. Ora polisnan a yega, nan a haña un homber di 60 aña di edad, quende a ser ataca pa un tata y yiu en combinacion.
E duo aki a ataca e homber cu piedra y un cuchu. Nan a hinkele entre su schouderblaadnan y a dal e cu piedra den su cabes.

Condicion di e homber no tabata serio pero ela ser transporta pa hospital mientras qu e dos agresornan a ser detene en relacion cu e delito aki.

Tarifanan di telefon pa hulanda reduci

Cuminsando cu fecha di awe, e posibilidad a ser habri pa papia na telefon cu Hulanda, pa un tarifa considerablemente reduci, via New York.
E reduccion di tarifa aki ta pa dianan di trabao y diadomingo. Actualmente ta asina cu e comunicacion radiotelefonica cu Hulanda ta habri durante un periodo di tres a cuater ora pa dia, pero sa sosode qu ora e serra, tin hende kier papia cu Hulanda. Esaki ta posibel, pero via New York.
E tarifa pa combersacionnan cu Hulanda via New York riba dianan di trabao a ser reduci di 10 florin pa 7.50 pa minuut, di manera qu un combersacion di tres minuut ta costa awor 22.50 florin.
Diadomingo e tarifa ta masabao, esta f.5.50 pa minuut y un combersacion cu Hulanda, via NY. ta costa 16.50.
Pa mas informacion por yama na central di Corsow riba number 13800.

DALMENTU EN CADENA

Ayera mainta dies'or tabatin un dalmentu en cadena riba Berg Altena entre tres auto di famia. E dalmentu a ser causa pa via qu un di e chauffeurnan no a pone tinu riba trafico. Daño material di e dalmentu aki ta grandi. E promer auto a par y e otronan a dal tras di otro contra dje.

CABRITU DEN POS

Ayera merdia nan a informa qu dos cabritu a cai den pos na Jamboos.
Polisnan a logra saca e animalnan cu ayudo di cabuya. E pos no tabata bon tapa, di manera qu e cabritunan a cai aden, canando ei banda.
Doño di e cabritunan a ser avisa pa tapa e pos.

BROMFIETS A DAL HOMBER

Ayera nochi nueb'or tabatin un accidente di trafico riba Schottegatweg entre un bromfiets y un peaton di 65 aña di edad. E homber qu a ser alcansa pa e bromfiets a ser transporta for di su conocementu pa hospital. E hoben qu tabata manehá e bromfiets tambe a perde su conocementu un ratu y a ser transporta huntu cu e victima, pa hospital.
Un pasahera qu tabata corre riba e bromfiests, a haña algun lesion leve.
E desgracia a ser causá debido na qu e homber qu a crusa caya , a ripara qu tabatin un auto ta bini for di direccion contrario, E kier a bira bai back net na momento qu e bromfiets tabata serca.

RESULTADO STATUUTSPEL

WILLEMSTAD, -- Resultado di Statuutwedstrijd di Islanan Ariba a corresponde na e siguiente personanan:
1. premio Adora Gumbs, R.K. School.
2de premio. Sheffield Busby, Oranjeschool.

St. Eustatius.
1o premio Maria Bennett, St. Jozefschool.
2do premio Jan Kooistra, Governor de Graaffschool.
3o premio Leroy James St. Jozefschool.

Saba.
1o premio, Clover Johnson, Sacred Heartschool.
2ndo premio Althea Arnoud, Sacred Hearthschool.
3o premio, Nelly Linzey, Openbare School.

STAMPIA NOBO NA OCASION DI BISHITA REAL



Cuminsando 22 februari 1965, lo ta obtenible, en relacion cu e bishita di S.A.R. Prinses Beatrix na Antillas Neerlandes, aparte di e stampia normaal di 25 cent un stampia particular sin toeslag pa 25 cent.
E diseño di e stampia ta di man di e artista Hulandes S.L. Hartz di Haarlem.
Riba e promer dia di salida, e envelopnan lo ta marca cu un stempel especial.

HOMBER A PASA DOOR DI DAK MAS

Ayera mainta nan a informa polisnan qu riba Motetwerf un homber a cai for di un dak. A resulta qu e homber a pasa door di un plaatchi di eterniet di e dak, y a cai riba un distancia di dies meter. E tabatin algun herida, pero su situacion no tabata grave. Nan a transportele pa hospital pa tratamiento.

AUTO A DAL MUHER CU YIU NA PIA DI BRUG

Awe merdia mas o menos cuartu pa dos, tabatin un desgracia basta serio na e lusnan na pia di brug. Un auto di famia, a dal un señora cu su yiu di mas o menos tres aña di edad.
Un persona qu ta miembro di E.H.B.O. a asisti den principio te ora qu ambulance a yega pa transporta e señora cu su yiu pa hospital comoquiera qu e sla qu nan a haña tabata basta serio y ta ser teme qu e señora por a haña un fractura na su brasa y e mucha un sla na su pia.

Thomas Mann kier duna America Latina preferencia comercial

NUEVA YORK, -UPI-Departamento di estado norteamericano ta boibe examina e cuestion pa duna preferencianan na America Latina den e intercambio comercial, segun e revista Business Week".
Den e mesun publicacion nan ta bisa qu " e persona quende ta pone presion riba esaki ta Thomas Nann, secretario auxiliar di asuntunan interamericano, quende su accionnan ta masha haltu cu presidente Lyndon B. Johnson.
"Ya ta bai hopi tempu caba qu Mann ta kere qu Merca mester trata dunamentu di consesionnan especial di comercio na America Latina, como un medida pa reforsa e Alianza pa Progreso, Mann a señalá qu e europeonan a duna preferencianan na ex-colonianan di Africa y na Asia.
E idea di e preferencianan ta den contradiccion cu e politica cu a ser tuma pa parti di Merca, qu ta busca na reducí e barreranan commercial qu ta basa nan mes den clausulanan di e pais mas favoreci.

"Esunnan cu ta apoyá e actual politica -- cual ta esnan qu ta dominá pensamentu politico -- ta kere qu si Merca retira for di e fondo monetario internacional, mundu lo parti su mes pronto den bloquenan rival, den cual tin preferencianan pa intercambionan.
E mesun funcionarionan tambe ta argumentá qu e preferencianan den e mercado norteamericano lo tin solamente un beneficio economico marginal pa America Latina, ya cu hopi di su productonan ya a drenta libremente na Estados Unidos.

"Naturalmente qu ne momentonan aki henter e discusion ta masha academica. Pero si e serie Kennedy no yega na cambia su mes den concesionnan significativo di Europa pa America Latina y Estados Unidos, lo e aumenta e presion na fabor di un sistema preferencia di Estados Unidos pa qu America Latina. Den e caso aki, incluso e por spera formacion di un mercado comun di e Hemisferio aki.

BUDISTANAN A DECLARA GUERRA CONTRA MILITARNAN VIETNAMES

SAIGON, -- UPI -- Estudiantenan qu a ser dirigi pa budistanan a bringa awe qu polisnan den e callanan di Saigon.
E manifestacionnan contra di Merca pa su apoyo na gobierno survietnames a extende na otro dos ciudadnan di e pais: Hue y Nha Trang.
Polis militar norteamericano a ordena tur e ciudadanonan estadounidense pa nan keda aleja di e zona central di e ciudad di Nha Trang.
Polis di Saigon a informa qu un total di 219 persona, incluso 20 non budista a ser detene ayera y awe pa violacion di e reglamentacion contra di e manifestacionnan publica.
Den frente militar un vocero norteamericano a informa cu nan a mata un solda estadounidense y un otro a ser herida den un choke qu e guerrilleronan comunista solamente 40 kilometer na noreste di e capital aki.
12 solda vietnames a muri di un choke cu e guierrilleronan comunists di Viet Cong.
44 a ser herida y 13 nan no por ser haña. E guerrilleronan tabatin 12 morto.
E desorden civil di awe na Saigon tabata mas chikitu cu e disturbionan norteamericano di ayera dilanti di e embajada y e biblioteca di e servicio norteamericano di informacion.
Den e desorden di ayera nan a tira e biblioteca. Polis a dispara varios tiru den laria como advertencia y despues a usa gas lacrimogeno y nan palunan di reglamentu pa nan pone orden na e disturbionan.

Otro welga di trahadornan na Francia

PARIS, -- UPI -- E trahadornan di e servicionan publico lo cuminsa un welga di 36 hora diarazon y diahuebs venidero pa apoya nan demanda pa mihor salario.
Aunke e transportenan lo keda para seriamente pa e welga, electricidad y gas cu a ser corta por completo den e hogarnan frances durante e welga general di 11 di december ultimo, lo no ser afecta pa mayor parti.
E decision di e sindicato di mantene guardianan na e centralnan electrica y di gas, ta refleha e disgusto cu a ser causa pa publica pa e friu y e molesternan cu nan mester a soporta durante e welga di luna pasa.
E obreronan ta kere cu solamente industria lo keda afecta cu e welga di e proximo siman.
No obstante e servicionan di treinnan suburbano y e mayor parti di esunnan cu ta hasi viahenan largu por ser afecta seriamente pa e welga.

Minister relacionnan exterior di Inglaterra a perde eleccion

LONDRES -- UPI -- E gobierno laborista nobo a sufri un golpe serio ayera ora qu su ministro di relacionnan exterior, Patrick Gordon Walker, a wordu derrota cu a ser celebrá den un distrito qu nan tabata consider sigur" pe partido oficial.

E derrota di Gordon Walker pa solamente 205 voto den e distrito Leyton no solamente lo por nificá casi probablemente, segun observadronan politico, e fin di e carrera di ministro di relacionnan exterior sino qu tambe ela representa un contraste grave pe prome ministro Harold Wilson.

Wilson no solamente no ta conta cu colaboracion di e homber qu ela scohe pa un di e puestonan mas importante di e Gabinete, sino qu ela sufri un perdida di prestigio grandi y a mira su mayoria di cincu asientonan den e Camara baha te na tres.

E segundo eleccion complementario, cu e aser celebrá den e distrito Nuneaton, a nifica victoria pe actual ministro di tecnologia, Frank Cousins, pero tambe a trese problemanan pa laborismo ya cu el a perde mitar di e mayoria cu a ser acumulá qe candidato di e partido den e mesun seccion aki den e eleccionnan general di dia 15 di oktober ultimo

A pesar di esaki, Wilson a nombrele ministro di relacionnan exterior y respetando e tradicion di qu e miembronan di gabinete mester ocupa e puesto den Camara e los Comunes, nan a convini pa duna e legislor laborista di Leyton pa e acepta e condicion di Par di Reino, cu loke e mester bandoná Camara Baja, pa habri caminda pa Gordon Walker.

E legislador ey, Reginald Sorensen a triunfa den Leyton -- un distrito este di Londres -- cu 7.926 votos, pero ayera nochi e candidato conservador qu a wordu vence na oktober ultimo, Ronald Buxon totalisá e cantidad di 16.544 votos y Gordon Walker 16.339.

Den e eleccionnan general, en cambio, Sorensen a logra 23.640 votos y Buxon 15.714 votos. Un di tres candidato, A. Mackay un liberal, a mira su total baha ayera te na mas o menos 2.000 voto, loque ta indica qu e electornan liberal a contrixui den e derrota di e minister di relacionnan exterior.

Gordon Walker a nenga na anuncia ayera nochi di qu el lo renuncia, afirmando; Mi no a pensa esaki. Lo mi papia cu e ministro.. esaki tabata un desencanto amargo".

Cousins, na su turno pa di prome biaha a yega Parlamento cu su victoria na Nuneaton, un centro industrial di Midlands, pero su mayoria di 5.241 voto riba e candidato conservador DS Marland tabata inferior ne mitar di e ventaja di 11.702 voto qu a wordu acumulá pa un otro representante laborista na oktober ultimo.

Norvietnam a denuncia ataque norteamericano

TOKIO -- UPI -- Vietnam del Norte comunista a denunciá qu dos barcu di guerra "norteamericano y sud vietnames" a bombardeá e isla Con Co ayera tardi.

Esaki ta di tres biaha den menos qu dos luna qu e comunistanan ta acusá Merca y e sudvietnamesnan di ta atacá e isla, qu ta situá den awanan norte dilanti di e zona desmilitarisá.

E acusacion ta bini precidi di un otro denuncia qu a ser haci pa Vietnam del Norte di qu barcunan di e mesun nacionalidad nan aki a bombardea y ametralla e pueblo Vinh Thai, den e zona desmilitarisá.

E norvietnamesnan a bisa qu e dos barcunan a bombardea Con Co durante di 20 minuut cuminsando cuartu pasa di dos atardi y despues nan a hui.

Coronel Hwavan-Lau, hefe di e mision norvietnames den e comision internacional di control, a manda un mensaje den cual e ta califica e presunto bombardeo i Con Co como "un acto di agression y provocacion serio" y a acusa Estados Unidos y su siguidornan di a violá e soberania y territorio di Vietnam del Norte. sin consentimiento.

Ela declara qu e incidente ta onstitui un infraccion serio di e acuerdonan di 1954 na Ginebra riba Vietnam, y " a originá un situacion extremadamente serio den e zona desmilitarisá".

E militar norvietnames a institui serca e comision pa condená e accion en cuestion vigorosamente.



—United Press International Photo

E obra di arte aki riba ta costa mil dollar. Su creador ta un tal Donald Drum, quende a traha e drums aki y a dornele, poniendo e obra den exhibicion den e Museo di Arte Contemporaneo di New York. Alabes e ta un bienvenida na e exhibicion titulá "Amusements Is".

AVION MILITAR A DAL DEN SERRU

ATENAS -- UPI -- Un aeroplano militar norteamericano di transporte C-124 a dal contra di un cerru cu ta keda 160 kilometer na oeste di Atenas y autoridadnan ta bisa cu nan ta kere cu e 10 personanan cu tabata a bordo di e aeroplano lo a muri.

E embajada norteamericano na Atenas a informa riba e accidente,

Ela bisa cu e aeroplano "Globemaster" tabata den ruta di aviano, base aerea na norte di Italia, na Atenas, ora cu el a dal contra di e cerru banda di Kalavryta.

Autoridadnan griega di Kalavryta ta informa cu e aparato grandi di transporte a dal contra di e cerru y a pega candela mes ora, y cu e diez personanan cu tabata a bordo a muri.

Hubentud catolico a protesta contra condecoracion Papal

CORDOBA, Argentina -- UPI -- Juventud Obrero Catolica a emiti un declaracion den cual e condecoracion pontificia qu a ser duná recientemente ne presidente di industrias Kaiser Argentina, Ika, ingeniero James Mc Cloud, tabata objeto.

E declaracion ta bisa qu e trahadornan ta sinti nan mes escandalizá pe distincion ey di Papa Paulo VI" Cual ta ser mirá como un acto di identificacion di iglesia catolica cu capitalismo".

Pa motibu di e declaracion aki, e arzobispo di Cordoba a duna un comunicado di conoce den cual e ta bisa qu e no sa nada di esey; qu e ta lamentá cierto concepcionan den esaki " qu lo por ta un error" y qu e no a ta hanja e proceder di e institucionnan correcto ante e distincion di Papa Paulo VI " cual ta ser mira como un acto di identificacion di iglesia catolica cu capitalismo".

En relacion cu e declaracion aki, e arzobispo di Cordoba a emiti un comunicado den cual e ta expresa e mal procedimiento.

RUSIA A ACUSA MERCA DI KIER PARALISA ACTIVIDADNAN DI NN.UU.

NACIONNAN UNI — UPI -- Union Sovietica a denunciá qu Merca ta trata na paralisá e actividadnan di Nacionnan Uni usando e "Crisis economica" di e organisacion mundial", qu a worde "crea artificialmente".

Mali, un pais africano qu parse tin vinculacionnan cu e bloque comunista, a acusá Merca den e Asamblea General di semper ta den "tension y problemanan internacional qu ta menasá paz y seguridad mundial".

Den respuesta, e embahador norteamericano Charles W. Yost, a bisa qu e ataque di Mali ta nificá qu e pais aki no tin e derecho pa reclama un posicion no-alineá.

Den un otro debate, e diplomaticonan a expresa nan duele pe retiro formal di Indonesia for di Nacionnan Uni. Sin embargo, e bandera di Indonesia ta bula huntu qu esnan di e otro miembronan di e Organisacion, pafor di e sede, y secretario general U-Thant ta "studiando e cuestion cu masha cuidao", segun e vocero a informá.

Por lo tanto, parse qu e situacion juridica di Indonesia en relacion cu Nacionnan Uni no ta masha clá.

E declaracion di e representacion di Kremlin a conteně ademas un reiteracion di e disposicion ruso pa acepta un plan di avenencia cual a wordu propone pe bloque afro-asiatico.

E plan lo mester soluciona e problema di Asamblea General qu a worde crea pasobra Moscu no kier paga su debe di 60 millon dollar na Nacionnan Uni, lo cual ta contribui poderosamente ne crisis economica di e organisacion aki.

Rusia a nenga pa qu nan mester deliberacionnan riba e cantidad di contribucion voluntario qu el lo hasi na un fondo di emergencia, cual medida ta forma parti di e plan en cuestion.

Pero ne mesun momento e ta insisti di qu nan mester garantisé prome e derecho pa vota den e Asamblea General prome qu e hasi e constribucion.

Estados Unidos ta opone su mes nesaki.

Tin rumornan ta circula di qu Rusia lo paga 10 millon awor aki, cual ta e mitar di loke e mester constribui pa no perde su derecho pa vota qu como miembro mester determina e carta di Nacionnan Uni. Resto di esaki lo e paga ora qu nan reconoce e derecho efectivo pa vota.

Encuanto e ataque cu a ser lansá pa parti di Mali, contra di Merca, a wordu agregá qu esaki a cuminsa ora qu e embahador di e pais aki, Sori Coulibali a defende e punto di vista sovietico riba e crisis economica di Nacionnan Uni.

Coulibali a expresá, qu Estados Unidos kier convirti su mes den "gendarme internacional" den sustitucion di Nacionnan Uni, y a censura e politica norteamericano qu ta ser sigi na Vietnam, Congo y Cuba.

Oracion di cincu misa pa unidad cristiana

LIMA, -- UPI -- Pa di prome biaha den historia di cristianismo, sacerdotenan di cincu iglesia catolico, luterano, ortodoxo, metodista y anglicanonan - a reuni den un ceremonia di cultura y oracion pa unidad cristian.

E acto aki a constitui un di e ceremonianan publica di e siman di unidad cristian qu lo culmina dia 24, es decir mañan cu un misa anochi den e misa catolica di San Pedro na unda e representantenan di e diferente ramanan di cristianismo lo bolbe reuni.

E ceremonia riba cual nos ta basa awor aki a worde tene den e templo metodista di e distrito urbano di Magdalena.

Pastor Hector Laporta, metodista y e pader Matias Beltran, catolico, a hasi e presentacionnan di e acto.

Nos tata a worde resa pa tur e personanan qu tabata den misa. Despues a sigi un lectura biblica pa parti di e pastor anglicano R.W. Pickard, y e comentario pe pastor metodista Marco Ochoa. Den cantamento e coro di religiosonan catolico di Buen Pastor y e coronan mixto luterano y metodistanan di Puerto Callao a intervini.

Mas estudiante portugues detene

LISBOA, -- UPI -- Estudiantenan di e Universidad di Lisboa ayera a interrumpi un acto di coneccion di ocho titulo di honor cu gritunan di "libertad", como protesta pe detencion di 20 alumno universitario quenan a worde acusa di a desarrolla actividadnan subversivo y di ta pertenece ne Partido Comunista di Portugal cual no ta worde permiti pa opera.

Polisnan a bisa qu tabata trata aki di e disturbio mas ruidoso qu a tuma lugar den e Universidad den e ultimo 30 añanan aki. Tres estudiante a worde detene den e mesun centro aki, y algun otro mas, segun autoridadnan a participa ayera nochi.

Cu esaki e cantidad di detenidonan, den e ultimo dos lunanan aki, a subi te na mas o menos 52, entre nan, segun e estudiantenan, dos mucha muher di 15 aña di edad.

Ora qu e agentenan a detene e tres participantenan den e protesta, e alumnonan den e oficina di e Universidad, a anuncia un welga pa dia luna awor. E welganan ta worde considera como delitonan pa parti di leynan portugues.

E estallido di violencia di ayera a tuma lugar ora qu e rector Paulo Cunha, ex-canciller di e pais, tabata na palabra como orador principal. E estudiantenan a cuminsa grita "asesinonan," "renuncia," "abao cu P.I.D.E." (Polisnan di Seguridad), "infamia", "libertad pa nos compañeronan presu, pa amor di Dios."

Folletonan tabata circula entre e 3.000 hobennan reuni, y tambe ejemplarnan di e publicacion Mimeografia "Binomio," na unda nan tabata duna e nombernan di e estudiantenan presuntamente detené.

Un otro cantidad di estudiantenan a grita na fabor di e rector. Esaki tabata molestia e revoltosonan, nan advertencianan a keda hogá pe gritamentu y fluitmentu. Por ultimo ela stop su discurso, ordená tocamente di e himno nacional y despues a retira tur indigná.

Polisnan di seguridad a emiti un comunicado den cual ta afirma qu varios di e detenidonan tabatin explosivonan y propaganda comunista den nan poder.

ORIT LO DISCUTI BOYCOT DI TRAHADORNAN DI HAAF

MEXICO, -- UPI -- E posbilidad di qu e boicot di e obreronan di haaf venezolano contra barcunan di e paisnan qu ta comercia cu Cuba por propagá su mes riba henter e hemisferio, lo ta e tema di discusion den e congreso oriental continental di e organizacion egional interamericano di trahadornan (ORIT cual mester worde celebra den e capital aki dia seis di februari proximo.

Tambe e situacion, di e braceronan qu a worde contrata pa trabaonan agricola y di otro trahadornan den e region fronterisa entre Mexico y Estados Unidos lo ta objeto di e debate.

Asina a worde informa den un conferencia di prensa pa parti di e secretario general di ORIT, Arturo Jauregui.

E cuestion di dicho braceronan, quende tambe a worde designa "viajeronan fronteriso" den su mayoria mexicanonan qu ta biba sur di Rio Grande y quendenan diariamente ta drenta Merca pa traha aya lo worde analisa minuciosamente prome qu e conferencia di ORIT den un reunion mixto di e delegadonan obrero di Merca y Mexico qu lo mester tuma lugar dia 28 proximo, asina Jauregui a declará.

E ultimo noticia for di Caracas tabata bisa qu e estibadornan di Puerto Cabello a nenga na efectua descarga di un barcu di carga ingles y a demora tambe esun di un otro barcu frances, como protesta contra e comercio franco-aleman cu Cuba, den cumplimento di loke a worde firma pe sindicatonan di e trahadornan venezolano.

Aunke e opinionnan respecto e boicot proyecta ta masha dividi, e problemanan practico qu ta derriba di tal iniciativa lo por sirbi como disuasivo, segun Jauregui a bisa.

Ela agrega qu algun di e dirigentenan mas señala di e federacion norteamericao di Trabao y Congreso di Organisacionnan industrial (AFL/CIO) Organismo qu ta afilia na ORIT lo asisti, segun nan ta spera, ne congreso continental di ORIT, e incluso ta posible qu e presidente di AFL/CIO, George Meany lo hasi esaki.

Un otro punto importante di debate lo ta e conclusion di e plannan relacion cu construccion di e colegio interamericano di trabao na Cuernavaca, na 80 kilometer for di Ciudad de Mexico, pa siña dirigentenan di e sindicatonan obrero di e Continente.

Nan ta spera qu ne congreso di ORIT lo asisti mas o menos 300 delegado di e paisnan di Hemisferio Occidental ademas di observadornan y delegadonan fraternal di e instituto americano pa e fomento di trabao liber, secretaria general internacional di trabao, oficina internacional di trabao, Unesco, asociacion latinoamericano di comercio liber, organisacion di e estadonan americano (OEA y otro organismonan, segun Jauregui a bisa.

For di Europa lo bini un delegacion amplio den representacion di e confederacion internacional di sindicatonan di trahadornan liber (ICFTU)y e organisacion mundial di trahadornan anticomunista, di cual ORIT ta afilia asina Jauregui a termina su conferencia.

KAMPALA, UGANDA, -- UPI -- Rebeldenan congoleño a tuma cuater pueblo di Congo y a mata 300 solda di gobierno durante e batalla mas cruel cu tabatin te ainda den e rovulucion apoya pa e comunistanan, segun un informacion cu nan a duna na conoce ayera aki.

E noticia ta conteni den un comunicacion di prensa di gobierno di Uganda y ta basa den informacion suministra pa refugiadonan congoleño.

E comunicado ta señala cu e refugiadonan a informa cu e trupanan rebelde a captura e pueblonan di Mahagi, Moka, Ngota, y Niarbermbe, diahuebs ultimo.

COMPOSITOR DI TANGO A LAGA 6 MILION DOLLAR

BUENOS AIRES -- UPI -- Ayera nan a habri testamentu di e reciente fallecido compositor di tango Francisco Canaro, quende a laga un herencia atras qu ta wordu calculá na 900 millon peso (6.000.000 dollar.

Segun ley, mitar di e fortuna di Canaro lo bai den poder di su esposa, Marta Gessaume. E resto lo wordu parti entre su dos yiunan muher extra-matrimonial Rafaela y Argentina Canaro, di 17 y 15 anja respectivamente.

E fortuna di e dos yiunan di Canaro lo wordu administrá pe mama di e ultimonan aki, Irma Gay, te ora qu nan yega nan edad bon.

Nan a revelá qu e testamento di Canaro no tabata contene ningun provision respecto su rumannan Mario y Juan. Tampoco no tabatin nada qu ta bisa qu esaki lo por beneficiá Humberto Rayneri, quende durante di 40 anja tabata su administrador.

Ladronnan a penetra dos biaha den embahada Venezolana naWashington

WASHINGTON, -- UPI -- Ladronnan a hasi dos incursion den e embahada venezolano, den e ultimo dos anochinan, pero, aparte di algun danjonan qu a ser hasi ora qu nan a forsa su entrada, parse qu nan no a logra na podera nan mes di nada di balor, segun informacionnan qu a ser hasi pa e funcionarionan di e embahada.

E prome intento di robo a tuma lugar diahuebs den oranan di marduga. E desconocidonan a logra na penetra te den e oficinanan di un di e agregadonan den e pabellon di e cancilleria. Diabierne mardugá, e intento di robo a worde ripiti den cas di e embahador Enrique Tejera Paris.

Den ningun di e dos oportunidadnan nada no a desaparece y e personal di e embahada ta bisa qu e ladronnan aparentemente tabata busca placa, joya of otro objetonan di balor.

Polisnan, qu tabata investiga e prome intento, a regresa e embahada despues ora qu nan a ricibi e di dos denuncia. Nan a anuncia qu for di ayera nochi e embahada a dicidi na pone guardianan permanente pa su proteccion.

E cancilleria y e residencia ta den e mesun edificio den e elegante avenida Massachusetts, na unda mayoria di e embahadanan extranhero ta. E cancilleria ta keda serrá despues di seis or di atardi, y ultimamente e no tabatin guardia, den e cas e embahada, Tejera Paris, ta biba cu su famia.

Segun polisnan, e prome intento di robo a tuma lugar entre tres-or y mei pa cuartu pa ocho di mainta. E ladronnan a penetra den e oficina di e segundo secretario, Jose A. Ruiz Mendez, y cu un hacha a kibra un caha di seguridad chiki y tambe nan a trata na forsa e caha di heru.

Un inventario qu a worde realisa a indica qu nada no a desaparece, cual a duna origen ne pensamentunan di qu e individuonan tabata busca placa of articulonan di balor.

E desconocidonan a laga hopi documentonan bruha den otro y no tin indicacionnan di qu nan lo tabata busca algu otro qu no ta placa.

E intento a worde ripiti ayera marduga, pero ya esaki no a ser hasi den e cancilleria mes sino den e cas, y na unda tin numeroso objetonan di balor grandi, manera e plateria di comedor.

E biaha aki, sin embargo, un di e empleadonan di e servicio di e famia di e embahador a scucha bochincha straño y a dicidi na bai investiga.

Esaki a permiti e persona aki na descubri e presunto ladronnan, quendenan a hui bai. Polisnan a informa qu durante e prome robo, nan a hasi un otro intento di robo den un oficina, husando un hacha pa forsa e porta. Esaki a pone autoridadnan kere qu tabata trata aki di e mesun personanan qu a penetra den e embahada venezolano.

Te ne momentonan aki, sin embargo, no tin indicacionnan qu ta permiti na supone qu esnan qu a drenta ayera marduga den e edificio lo tabata mesunnan qu a hasi esaki e anochi anterior "bishitando" e cancilleria y tambe e otro oficina.

HAITI A INAUGURA AEROPUERTO INTERNACIONAL PA AVION JET

PUERTO PRINCIPE - UPI - E prome aeropuerto internacional pa avionnan jet di e Republica Haitiano a keda inaugura ayera tardi 1' or ora qu un aparato Boeing di Pan American World Airways a baha riba esaki. Funcionarionan haltu di Gobierno a asisti ne inauguracion.

E aeropuerto nobo, qu a worde construi pa tecniconan local na un costo di 800,000 dollar, mester duna un impulso especial na turismo, segun nan a señala den e acto inaugural.

Presidente Francois Duvalier a manifesta qu e organismo internacional qu quen gobierno haitiano a consulta a calcula qu e costo di construccion di un aeropuerto semejante lo a sali mas di dos millon dollar normalmente.

Presidente Duvalier a recorda qu siete aña pasa e tabata trata na haña ayudo di exterior pa construccion di e obra, pero semper a trompeca cu "promesanan bunita", te ora qu ela bin convence su mes di qu e aeropuerto mester worde construi cu recursonan nacional exclusivamente."

Presidente Duvalier a we loduna un recepcion den e Palacio Nacional na honor di e personanan qu a bini for di exterior specialmente pe inauguracion.

GENERAL ITALIANO RETIRA A LOS TIRU PA LOCO DEN CORTE

SAN REMO, -- UPI -- Un general di brigada cu pensioen ayera a drenta den sala di un corte di husticia, tira den cualkier direccion cu un pistool di masha poco caliber y a mata un persona y a herida cuater otro, prome di qu e balanan di polis a alcancele pela bai suela.

Autoridadnan a identificele como Alberto Concaro, di 75 aña di edad, general di brigada di ehercito italiano, quende ta cu pensioen actualmente, y qu tabata gravemente heridá pa motibu di e balanan qu a alcancele.

Ainda e motibunan di e tiroteo cual a obliga tur e personanan pa busca refugio contra e balanan no a worde aclará debidamente. Concaro a para banda di e porta di entrada di e corte y una bes cu e prome cargador di cincu bala a caba ela cambia esaki, cual ta di un pistool chikitu Browning

E cambiamentu a worde ripiti cincu biaha, pa tira un total di 30 bala den casi mei ora den un ataque sereno.

Entre e heridonan ta figura e juez di e corte, quende a pesar di a worde alcansa pa un proyectil a logra na lastra te na un telefon y a avisa polisnan.

Autoridadnan a dirigi nan mes urgentemente pe corte y aya nan a haña un tirador experto quende a encarga su mes cu Concaro, quende a worde transporta pa hospital huntu cu su victimanan. E morto tabata secretario di e huzgado.

Editor di "Der Spiegel" lo ser somete na investigacion

KARLSRUHE, Alemania, - UPI - Rudolf Augstein, editor propietario di e revista noticioso "Der Spiegel" lo ser somete na interrogacion, probablemente awe den un segundo investigacion di traicion.

E procuradornan federal, anuncando e investigacion nobo, a bisa qu esaki y e otro investigacion ta debi ne publicacion di loke por ta secretonan militar di e alemannan occidental.

E prome investigacion, qu ainda ta den su curso, a provoca un crisis di varios siman pe gobierno di ex-canciller Konrad Adenauer y a habri caminda pe renuncia di e ministro di defensa Franz Joseg Strauss na aña 1963

Segun autoridadnan ta bisa, e caso nobo ta pa motibu di cierto articulonan den cual Augustein ta bisa qu e ministerio aleman occidental di defensa tabata studia "e cuestion di un ataque atomico preventivo."

Na Hamburgo, un portavoz di "Der Spiegel" a bisa qu Austein a worde interroga acerca di su articulonan riba e plan alia pa sembra minanan nuclear ne frontera este-oeste aleman.

Segun e fuentenan a bisa, Augstein probablemente lo no worde interroga na Karlsruhe.

MIEMBRA DI HIGH SOCIETY A COMETE SUICIDIO

NEW YORK, -- UPI -- Un hobencita di e sociedad neyorquino haltu a comete suicidio ayera nochi bulando for di e di 16 piso di un edificio.

Ellen Arnsworth Loomts, di 17 aña di edad, yiu di un dokter quende su famia henter ta figura den e registro social di New York, a muri instantaneamente. E cadaver di e morenita bunita, cu wowonan blauw, a ser haña pa un brievenbesteller dilanti di e edificio numero 21 di Caya 79, entre 5th avenue y Madison. Tabatin un nota pega riba bisti di e mucha.

Polisnan a nenga na revela texto di e nota, pero a indicá qu e hobencita tabata preocupa pe separacion di su mayornan.

ALIMENTO Y REMEDI PA CUBA

NUEVA YORK, -- UPI -- Un fuente di e comision cubano di proderechonan humano a bisa qu solamente e ta spera qu Gobierno di Cuba lo autorisa e viaje di e comison aki pa Cuba, pa cuminsa e colecta di medicinanan y alimentonan na un balor di mas o menos 20,000 dollar qu famia y amiguinan di e presonan politico aya ta desea na manda pa nan.

Doctora Herminia Rivero, presidente di e comision en cuestion, a bisa qu nan a manda comunicacionnan pe prome ministro Fidel Castro, y tambe na tur e miembronan di su Gabinete, hefe di prisonnan etc., pa splica e proposito di e comision.

Ela agrega qu numeroso organisacionnan di exiliadonan cubano lo coopera den e gestion, y qu ya e ta conta qu e medionan di transporte pa hiba e remedi y cumindanan Cuba.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

U I T N O D I G I N G

Van maandag 25 januari tot en met vrijdag 29 januari wordt in de Examenzaal van het Departement van Onderwijs (Johan van Walbeeckplein) een tentoonstelling gehouden onder de titel

"RONDOM DE KLEUTER"

welke een overzicht geeft van boeken, platen, speelgoed, kleding, leermiddelen, meubilair, muziekmateriaal in verband met de KLEUTER, terwijl ook door kleuters vervaardigd materiaal wordt tentoongesteld.

Ieder, die belangstelling heeft voor de kleuter en het kleueteronderwijs is van harte welkom.

De tentoonstelling is geopend 's middags van 2 tot 6.

De toegang is gratis. Kinderen alleen onder geleide.

De Inspecteur van het Onderwijs, wnd.
M.E. Wentink.

GRADECIMENTO

Jioenan di e defunto na bida yama

Maria Felicia de Veer Confesor

Mehor conosi como Majuchi

ta gradici na tur famia, bisinja y conocirnan y muy en especial na dokter Petit y Zusternan di Wit Gele Kruis cu a demostra nan sentimento durante enfermedad y fallecimento di nan inolvidable mama.

Rusia kier mantene su status quo na Europa

MOSCU, -- UPI -- Rusia a mustra riba su deseo pa mantene e status quo na Europa como consecuencia di su preucupacion pe disputa ideologica chino-sovietico y e problemanan economico interno.

Observadornan diplomatico a bisa qu e proposito aki ta ser hasi den un comunicado qu a worde emiti ayera na continuacion di un conferencia cumbre qu a worde celebrá pa siete paisnan comunista na Varsovia.

E conferencia aki tabata e prome reunion entre e herederonan di Nikita Kruschev na Kremlin y e gobernantenan di Alemania Oriental, Hungria, Polonia, Checoslowakia, Rumania y Bulgaria.

Observadornan a bisa, qu a pesar di e desorden reinante den campo comunista di mundu, e comunicado ta trata na preserva un fachada di unidad entre e miembronan di e pacto di Varsovia, qu ta e rival comunista di e organisacion di e Tratado Atlantico Norte (OTAN) di Occidente.

Aunke e ta menasa cu tuma medidanan di represalia si un forsa nuclear worde crea cu inclusion di Alemania Occidental, e comunicado no ta ofrece ideanan nobo pa pone fin ne guerra frieuw na Europa. Na lugar di esey, e bloque sovietico lo limita su mes na reitera e mesun propuestanan comunista di e ultimo añanan, for di despues e retirada di e forsanan di Europa Central, te ne "desnuclearizacion" di e dos alemanianan y negociacionnan di reunificacion entre nan en bes di entre e aliadonan.

IZVESTIA RIBA DERROTA DI GORDON WALKER

MOSCU, -- UPI -- E organo oficial Izvestia a bisa ayera qu e derrota di e ministro di relacionnan exterior di Inglaterra, Patrick Gordon Walker, den e eleccionnan parlamentario, a nifica un "voto di desconfianza den e politica exterior di gobierno britanico."

E corant ta señala den un noticia for di Londres qu e electorado britanico a repudia Walker di "a hunga cu e revanchistanan di Bonn y sigi un linea colonialista este di Suez."

Izvestia a agrega qu e mester advirti qu den e gobierno laborista britanico, Gordon Walker, tabata representa e forsanan qu "cu mas tantu actividad tabata busca creacion di e forsanan nuclear di Atlantico, qu ta varia di e Forsa Nuclear Multilateral."

Tambe e corant ta bisa qu e famoso 100 dianan inicial di poder laborista a convirti nan mes den e luna de miel entre e votantenan y e gobierno den un decepcion marga."

VETERANO SAN NIC A LAGA PERIODISTA VENEZOLANO DEN TERENO

E novena di peloteronan veterano di San Nicolas a logra un triunfo cu score di 4 carrera pa 3 ariba e novena visitante for di Venezuela cu ta forma door di periodistanan di e pais vecino. Tabata un partido interesante cu varios bon hugada y pa cual tabata tin un interes basta grandi di parti di e fanaticonan. Atrobe tabata tin e acostumbrado ceremonia pa e ocasionnan internacional aki manera discurso cu palabranan di bonbini, tocamento di e himnonan nacional y lanzamento di e promer bala door di Reina di Deporte.

E bambino Abraham Lake tabata e lanzador pa e novena local y den e promer inning el a permiti dos carrera. E dos promer carreranan venezolano a worde anota cu ayudo di dos error di e infield arubano, un infield hit y un wild pitcher. Rojas y Marquez a anota. E veteranonan di San Nicolas a cruza home pa di promer biaha den e cuarto episodio. Despues cu Lake a habri comiendo ponche, A.Richardson a conecta tubey, pero luego ta worde saka na tercera. John Halley ta sigi embasando cu base por bola y ta worde empuha cu batazo di dos skina di Ponce Diddler. E partido ta empata den e octavo inning. Tenchi Hoftijzer ta embasa cu roller pa shortstop, kende a haci mal tiro pa primera loke a permiti Tenchi yega te segunda. E corredor ta avanza te tercera ora cu Lake ta sali cu roller pa primera. A Richardson ta sigi cu hit empulsador treciendo den spikenan di Tenchi e carrera di empate. Tabata e tercer hit di Richardson di e anochi. Noveno inning te drenta cu e score empata na dos carrera pa banda. E visitantenan ta kibra e empate den nan ultimo oportunidad anotando un carrera. A Hernandez a habri cu hit y despues di avanza dos biaha ariba fielder's choice, e ta worde empuha cu e tercer carrera di su team cu un hit di pitcher N.Gutierez.

E veteranonan di San Nicolas no ta desanima cu e desvantaha y ta haci bon uso di nan ultimo chens na bate. J.Arrindell a habri cu hit y despues cu Guillermo Hodge ta bira promer out, Philip Freedom tambe ta conecta hit. Cu robo di home di Arrindell e partido ta empata.

Tenchi Hoftijzer ta convenci su mes den e heroe di e wega ora cu e conteo di un strike y dos bola, e ta conecta hit di oro den leftfield pa empuha Freedom cu e carrera di triunfo. E hit aki di Tenchi a laga e noveno venezolano den tereno, terminando e partido cu score di 4 pa 3 den favor di e veteranonan di San Nicolas. E veteranonan di San Nicolas tabata tin 10 hit y 6 error. E periodistanan di Venezuela tabata tin 5 hit y 3 error. Pitcher ganador tabata Abraham Lake, kende a ponche un total di 9 contrario. Pitcher perdedor tabata N.Gutierez, kende a poncha un total di 7 arubano.

Aruba a gana di Venezuela 6-3

Di Nos Redactor Deportivo)

E promer partido di un serie di dos cu e seleccionado di baseball AA arubano a bai hunga na Caracas, Venezuela, a termina den un triunfo di 6 carrera pa 3 pa e arubanonan. Despues cu e equipo representando Venezuela Universidad Central a nota tres carrera den e promer dos inningnan y Aruba uno den e segundo, den e inning number cuatro e arubanonan a provecha e descontrol di pitcher Rafael Ortega pa haci un rally di cinco carrera.

Estelar Sam Jacobs a habri pa e seleccion arubano y despues di permiti e tres carrera den e dos promer inningnan, a ehe rce un dominio completo ariba e venezolano. Emiliano Jansen a drenta como relevo despues cu ya e triunfo arubano tabata sigur.

Pa Universidad Central a lanza un total di tres pitcher. Ortega cu a cuminza a worde releva den e cuatro pa Mario Jinetra y luego Domingo Fumero a termina den e box pa Venezuela. Enrique Hazel leftfielder di Aruba tabata esun cu mas a luci den atake conectando cuatro hit den cuatro turno. Di e venezolanonan Fumero tabata e mihor bateador ya cu el a conecta tres for di cinco, mientras cu Sam Jacobs tambe a contribui cu e bate na su propio conectando dos bate na su propio triunfo conectando dos for di cuatro.

Aruba a anota seis carrera, conecta nuebe hit y comete dos error. Venezuela tabata tin tres carrera, dies hit y un error.

Mesa di kwihi pa Baldwin

Barcadera, 25 januari - E curso cual A.C.I. a organisa pa cincuenta di su empleadonan den ser vicio di management y cual curso a worde duna door di senjor J. W. Baldwin, a worde termina cu un diner.

Na e ocacion aki e general manager di e fabricanan na Barcadera, esta senjor C.H. Duncan a gradici senjor Baldwin pa su trabao.

Tambe senjor Frans Wernet, hefe di departamento di seguridad di A.C.I. a dirigi palabra. Como recuerdo senjor Wernet a entrega na nomber di A.C.I., un mesa di kwihi na pareha Baldwin como un recuerdo na Aruba.

Byington ricibi pa D.S.V.

Oranjestad, 25 januari - Diamars venidero senjor Ed Byington, hefe di Public Relations Department di Lago lo worde sorpresa cu un regalo door di Douane Sport Vereniging.

Senjor J.E. de Lannoy, di D.S.V. a declara qu esaki ta worde haci pasobra senjor Byington a yuda deporte na Aruba y tambe douane den e tempu qu e tabata aki.

E club di douane ta keda na Barcelona, no muchu leeuw di Rondweg na Dakota. E ceremonia ta cuminsa pa siet'or.

CUMPLEANJOS

Dia binti di Jan a cumpli 7 anja hobencita Lucia Kelly, felicitacion ta bini di su mama Bartola, tata Beto, rumanan Anny, Janny, Rosa, Eta, Rufle, Rubio y Betico, especialmente di su madrina Helena Brete, y su padrino Max Everon, amiguitonan di 1ste klas Maria School.

Radiotelefoongesprekken met Nederland op zondagen via New York

Vanaf heden kunnen op zondagenradiotelefoongesprekken met Nederland via New York worden gevoerd tegen het verminderde tarief van f. 16,50 per 3 minuten, elke minuut meer F.5,50.

Op werkdagen is het tarief via New York 7.50 per minuut. De verbinding is als regel geopend tot 20.00 uur (Nederlandse tijd 01.00). Voor nadere inlichtingen wende men zich tot de telefooncentrales van de Lands Radiodienst, Curacao, 13800. Aruba 1910.

De Piv. Director van de Lands Radio- en Telegraafdienst,
O.L. Labega.

Standard oil ta inverti na Hong Kong

SAN NICOLAS, 25 Jan. - Esso Standard Eastern, Inc. y China Light and Power Company Ltd. a anuncia recientemente un acuerdo pa forma un compania entre nan dos pa aumenta entrego di corriente electrico na Hong Kon.

China Light lo tin cuarenta porciento di accion den e compania nobo, y Esso Standard Eastern, cual ta un afiliado di cual Standard Oil Company (New Jersey) ta e solo propietario, lo tin sesenta porciento.

E combenio ta stipula cu China Light lo opera e instalacionnan nobo y lo cumpra y distribui mediante su mes facilidadnan tur e corriente cu Peninsula Electric Power Company lo product. Esso lo entrega tur e fuel oil cu ambos China Light y Peninsula Electric Company lo tin mester.

Ehecucion di e combenio nobo lo resulta den un rebaha inmediato di prijs di corriente pa hopi consumidores di China Light, y un compromiso cu, excepto den ca so di aumento di costonan, e prijs nan ey lo keda manteni.

E cambio entre Esso Standard Eastern y China Light ta resultado di discusionnan cu a ser conduci durante e ultimo varios anjanan y di estudionan intensivo, cual a cuminza na principio di 1963. E proposicion pa establecimento di e compania nobo a recibi e aprobacion di e Conseho Ehecutivo di Gobierno di Hong Kong.

Hopi ideanan pa seguridad na A.C.I.

Oranjestad, 25 januari - A.C.I. a anuncia qu e programa pa aumenta seguridad den trabao a cuminsa bira un exito.

En total nan a ricibi 55 suggestion pa seguridad di cual 19 a worde corona cu un premio di binti cincu florin. E ganadornan na luna di December tabata senjornan E. Dirksz, I. Da Costa Gomez, D.A. Figaroa, W.A. Newton, D.L. Carter, R. Croes, G. Cijntje y C. Molina.

Guerra na Yemen no tin fin

EL CAIRO, -- UPI -- Forsanan monarquia yemenita atrobe a ocupa nan mes di e fortaleza Montansa di Razah, den e parti noreste di Yemen, como resultado di un batalla grandi cu forsanan republicano y egipcio, segun fuentenan diplomatico a informá ayera.

Nan a agrega qu e trupanan republicano y egipcio a conquista tal fortaleza algun tempu pasa despues di un lucha di tres luna cu bombardeonan aereo grandi.

Pero e monarquiconan e ora ey a recuperele y e conquistadornan mester a entrega esaki despues di a pidi un tregua ne monarquiconan pa negocia e retirada di e trupanan, segun e mesun fuentenan.

Tambe nan a señala qu e negociacionnan entre Arabia Saudita y Republica Arabe Uni pa pone un fin ne guerra di Yemen a keda suspende ya ta bai varios siman caba, sin qu tin indicacionnan ki dia esakinan lo reanudá.

Ganadornan "Statuut" diahuebs pa Corsow

ORANJESTAD, 25 Januari - Diahuebes venidero e mucha hombernan y mucha muhernan kendenan a gana e concurso di Statuto organisa pa e muchanan di school, lo por ricibi nan premio: un excursion pa Corsow como huespednan di Servicio informativo di gobierno. Na aeropuerto na Corsow nan lo worde saluda diahuebes mainta, pa senjor W.C. Fuhring y srta. C. Ph. Henry di e servicio menciona. For di ey nan ta bai directamente pa Fort Amsterdam pa un deliberacion tocante di e programa cu R.V.D. Mitar di diez un bishita ta worde haci serca premier caminda nan lo bebe un refresco.

Despues nan ta bishita sala di Staten y ta hasi un tour pa Antilliaanse Brouwerij, caminda nan lo mira nan embotella e cerbes.

Tambe un bishita lo worde haci na Icasa, fabrica di chuculati na Corsow, sigui pa un lunch den Hotel Avila, despues di haci un tour na e banda oost di Corsow. Ora qu stoma ta yen atrobe nan lo bai West Curacao y lo bishita Museo di Corsow, Marian Biologisch Instituut y Piscadera Club, caminda lo tin snacks ta spera nan.

Siet'or nan ta regresa Aruba.

Jubilea na Polis

Oranjestad, 25 januari - Dia trinta di e luna aki senjor C. van Wilgenburg di cuerpo policial na Aruba lo celebra subintincincu anja di servicio.

Senjor van Wilgenburg ta polis promer klas na Savaneta, bao di e brigada di San Nicolas. Un otro polis cu pronto ta jubila ta senjor N.A.G. Vermeer. Na luna di Maart venidero e ta celebra su jubileo di plata. Senjor Vermeer ta "opperbrandmeester" na Aruba den rango di hefe polis.

Ta Bende

Un vleugel-piano,
Un auto "Chevy II" 1963 den bon condicion.
Un peluca.
Pa mas inf: jama tel 1116/2116.

Aviso

Comandante di marinierskazerne "Savaneta" Aruba ta participa cu dia 26 y 27 di januari 1965 for di 07.00-21.00 or y dia 28 di januari 1965 for di 07.00-17.00 or lo tin ehercicio di combate riba terreno di California Aruba.

Maximo altura di es proyectiel lo ta 1000 meter.

E terreno peligroso riba tera lo wordu marcá cu bandera corra y borchi di aviso y despues di drentada di solo cu lampinan corra.

Terreno peligroso riba lamar lo ta 5000 meter for di costa.

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba

roept gegadigden op voor het huren van de ruimte, gelegen in de noord-westhoek annex het westelijk gedeelte van het terras in het Stationsgebouw van de Prinses Beatrix Luchthaven voor het vestigen van een boutique.

Voorwaarden en verdere gegevens zijn verkrijgbaar ten Domeinkantore aan de L.G. Smith Boulevard No. 27.

Inschrijvingen vergezeld van de tekeningen van de te vestigen boutique worden ingewacht ten Domeinkantore uiterlijk op 26 februari 1965, in gesloten enveloppen vóór des morgens 11 uur.

Het openen van de enveloppen zal plaatsvinden op 26 februari 1965, te 11 uur v.m. op het Domeinkantoor.



F. Figaroa (U.N.A.)



C. A. Eman (A.V.P.)



E. Finck (P.P.A).

"Tur tres partida kier a papia to te lay off"

Eilandsraad di Aruba ta condena politica Lay off di Lago

J. Geerman: "Mi conoce Lago-mi no tin mucho speranza"

ORANJESTAD, Diabierna anochi ultimo Eilandsraad di Aruba completo, cu excepcion di e miembra señora biuda Maria Yrausquin a trata e cuestion di e "lay-off" di Lago durante di un reunion publico di Eilandsraad cu a hanja un gran interes for di parti di e empleadonan di Lago, directiva di I.O.W.U.A. y representantenan di otro sindicato nan na nos isla y lo mas interesado. Durante e anochi aki Eilandsraad di Aruba, representando e mas o menos sesenta mil habitante di Aruba a lanza un critica fuerte ariba e politica drastico di "lay-off" cual ta worde aplica door di Lago, empresa petrolera di Stardard Oil of New Yersey. Hasta tabatin un miembro kende tabata di opinion cu a yega tempo pa cuminsa actua radicalmente y cuminsa pone medidanan pa trece un fin na e situacion empeorando.

Pero ariba proposicion di Gezaghebber O.S. Henriquez a worde dicidi pa por lo pronto manda e mocion y despues di ricibi contesta di e compania, por dicidi kiko lo bai haci. Señor Jose Geerman no tabata di acuerdo cu esaki, su opinion tabata:" Mi conoce Lago y mi no tin mucho speranza cu e mocion aki lo logra algo".

Cu e situacion actual dia pa dia ta primiendo su stempel mas fuerte ariba e comunidad di Aruba por a constata Diabierna anochi ora cu hopi oradornan a "los un bateria" di critica for di tur skina di e varios fraccionan. Nan no a pordona ningun hende, kende segun nan opinion por ta un di e autornan, directo of indirecto den e situacion actual na Aruba, sea na un manera fini of, grof, pero nan a ataca. Cu esaki a worde prueba cu e situacion actual ta bayendo mas leuw cu hopi ta kere of kier duna di conoce.

E fila di oradornan a worde encabeza pa señor E. Finck (P.P.A.) El a cuminsa cu mustra cu tabata un sorpresa pa nan ora cu nan a tende di e programa di "lay-off" di Lago segun a worde bisa dentro di cinco anja lo tin como resultado cu mas o menos solamente un mil hende ta trahando na e compania aki ainda. Pero segun señor Finck e no kier a papia tocante di e programa "normal" di Lago, cual pa motibo di automaticacion y rationalisacion a causa varios hende pa hanja nan retiro. Pero mas bien e kier a papia tocante di e "super lay-off" di Lago. Esta e manera di "lay-off" cu ningun hende a spera. Pues e "lay-off normal", gobierno insular y di Antillas a tene cuenta cu esey y hopi tempo caba a cuminsa cu planan pa percura pa esaki no bira un problema. En especial B.C. di Aruba desde 1955 lo a cuminsa cu desaroyo di turismo y atraccion di industrianan nobo pa crea mas trabao. Señor Finck tabata kier sabi cu si e systema radical aki di lay-off di Lago ta segun e normanan di honradez y aprecio, cual un empresa manera Lago tin deber di tin, pa cu gobierno, especialmente caminda aki ta trata di e pan y destino di miles y e desaroyo di e isla.

Señor Finck a laga sabi cu tabata un gran satisfaccion pe ora cu P.P.A. a trece e asunto aki dilanti e asunto aki dilanti, serca e otro particularnan cu nan tabata di acuerdo mes ora pa trece e asunto den Eilandsraad y pa pasa e mocion.

Poniendo accento ariba e cuestion aki, señor Finck mescos cu varios otro orador cu a sigui despues di dje, a bai back den historia, relatando con durante guerra e trahadornan di Lago a hunga un papel sumamente importante den esaki, produciendo como seis porciento di e comestible necesario pa e Aliadonan bringa guerra motoriza y asina logra mantene libertad democratico di parti occidental di mundo.

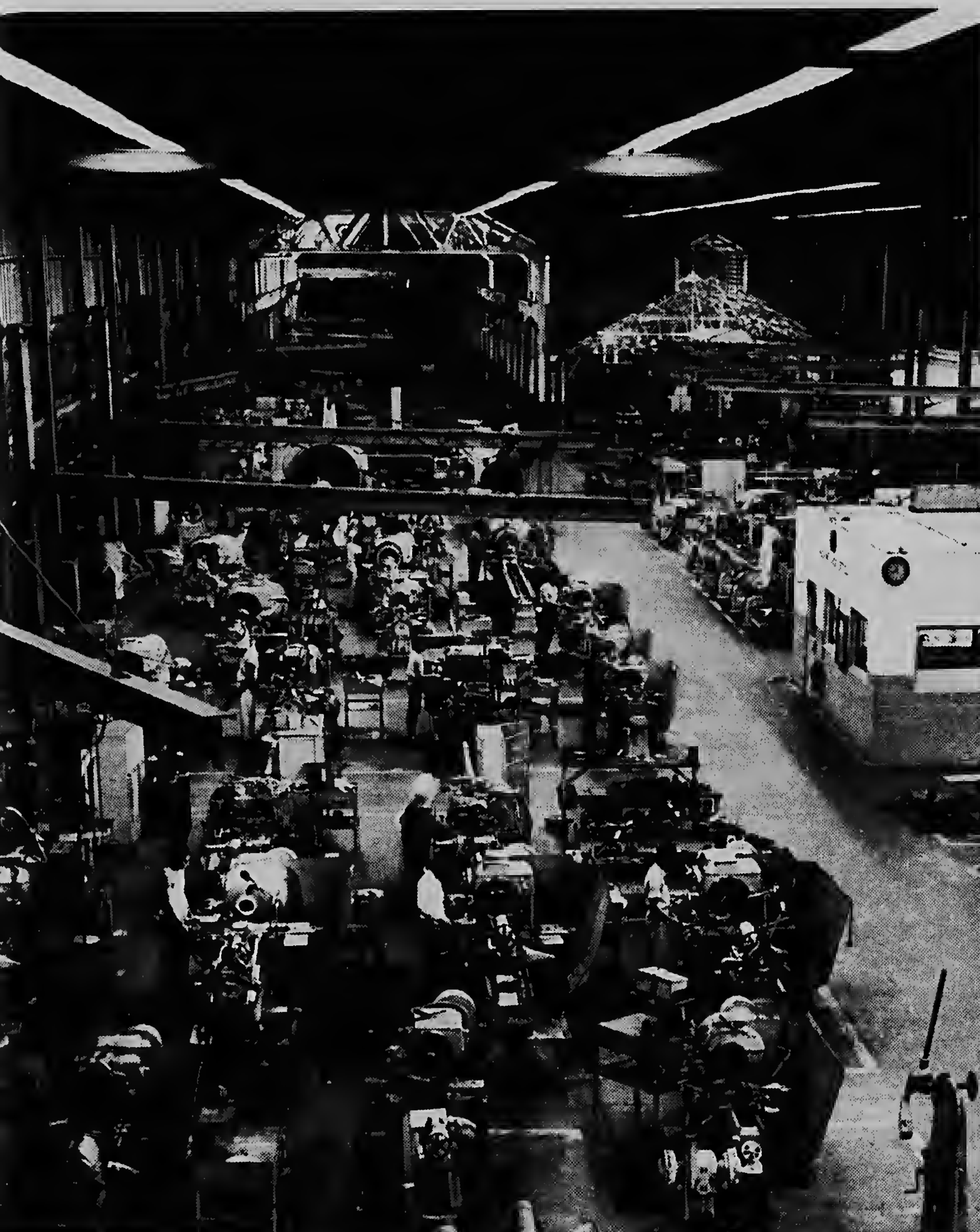
Orador a mustra tambe cu mientras Merca cu un enorme programa di Alianza pa progreso ta yuda e paisnan den nos becindario, kendenan tin problema di infiltracion extremista pa motibo di probeza, Lago na Aruba ta haciendo net lo contrario, pues door di su politica actual, segun señor Finck, e compania aki ta haci nos pueblo victima di e mes un systema extremista cual America ta purba combati.

Mustrando cu e ta comprende cu mescos cu tur otro empresa tambe Lago ta estableci pa saca ganashi, mientras cu e tin di competi ariba mercado mundial, el a hanja cu sinembargo Lago no ta haci manera cu por spera di dje. Segun su opinion ta posibel cu ainda despues cu Lago saca su ganashi pa e accionistanan, competi ariba mercado mundial, lo e por preocupa su mes cu e destino di e tres mil empleadonan cu tin actual. E tabatin gusto di sabi si esaki no por worde haci door di Lago. El a mustra cu nan a bin hunto pa haci Lago e peticion pa tuma tur esakinan na consideracion.

(SIGUI LESA PAG. 9)



Finck: "Lago no ta bai"



Lago ta duro manera beton?

EILANDSRAAD DI ARUBA

(CONTINUACION DI PAG. 8)

E parti fiscal

guiente orador senjor C.A.E- an (A.V.P.), tabata di opinion i e parti di e politica fiscal gobierno di Antillas tin algo haci cu e problema actual. l a splica cu door di e con- act cu Lago tin cu su emplea- onan cu e hisamento di e in- x di costo di bida, ta nifica Lago tin di hisa e salario- n. ta un di e motibonan cu r tin como resultado cu Lago busca moda di primi su gas- nan mas abao cu ta posibel, tur resultado di esey. El a istra cu gobierno a hisa prijs derecho di entrada ariba ho- articulonan, ariba gasolin, be- da, sigaria y otro comestible- n. Cu esaki e costonan di bida subi y asina tambe gastonan Lago . Alavez ta bin aserca otro belastingnan cu a worde- sá. Door di esaki, segun ora- r, gobierno ta obliga Lago na ha su gastonan. Segun el a gui bisa, su opinion ta cu La- ta conta cu den futuro lo e n di bai paga cincuenta porcien- mas di belasting cu e ta gando actualmente. Pero e ta- ta di opinjon cu con cu sea go tin di mantene su deber- n social pa cu Aruba. Gobier- local y central segun su opi- on no a traha, segun tabata ster den e caso aki. y e ta nja cu mester haci un remar- serio di esaki na gobierno.

mbe orador a mustra cu e tual "lay-off" programa di La- lo bruha e planan di tanto a cu a worde traha. Y pesei tre otro el a protesta fuerte- nte contra di e actual politica compania ta hibando. El a du- di conoce como su speranza e planan pa establecimiento industrianan petro-chemico a- nan. lo sigui worde studia nsivamente.

Commision pa problema

Senjor A. Werleman, lider di fraccion di UNA. a propone pa forma un commision pa studia e problema aki. E commision lo tin di consisti di personanan for di Eilandsraad, comercio y industria, gobierno, ambtenaarnan, y unionan di trahadornan, pa asina por combati e desarojonan dramatico actual. Un biaha mas el a pidi pa no permiti no Antillianonan pa traha na Aruba, mientras cu esaki no ta di lo mas necesario. Tambe el a hala atencion di B.C. pa establecimento di industrianan chikito. y mas urgencia tras di e planan di desaroyo. El a sugeri pa trece planan nobo dilanti na gobierno Hulandes. Segun orador gracias na Lago, un fabrica chemico por a worde traha na Barcadera, pero cu segun su opinion e manera di busca y pone personal na trabao no a bai completo na bienestar di Antillanonan na e fabrica. Segun su opinion tin cierto empleadonan cu innecesariamente ta worde importa for di exterior. Tambe el a haci un suplica pa tur partidanan y otro instancianan involvi, acumula tur forza hunto.

Alavez el a hanja cu un B.C. na e momento aki lo mester ta consisti di tur e partidanan.

Mas cu diez anja di lucha

Senjor J. Geerman (P.P.A.), kier a mustra cu e situacion cu tin na e momento aki a cuminsa hopi tempo caba y cu e ta un di e personanan cu a mira e problema aki di antemano y varios biaha a trece den Staten di Antillas. Pa prueba esaki el a lesa varios notula for di den Staten den cual e ta hala atencion di Staten pa e problema di desempleo na Aruba. Segun el a mustra el a cuminsa cu esaki desde anja 1949.

Loke Lago ta haciendo na e momento aki e orador a hanja cu ta algo completamente Associal.

Mientras cu ta conoci cu den ultimo anjanan Lago a gana for di ocho millon dollar te cu 11 millon dollar y mei, Lago ta haci esaki ariba custia di tatanan di famia. El a mustra cu den e curazonan di e empleadonan ta reina miedo y temor. "E caminda for di temor pa odio ta masha cortico" segun orador. Un tempo Lago tabata stimá na Aruba, y awor ya e stimacion a cambia pa miedo, casi ya caba e ta odio. el a sigui bisa . Senjor Geerman a bin cu tres proposicion di e cuestion aki. E promer tabata pa manda un telegram pa Gobierno di Antillas den cual ta worde pidi pa pone un ley social di emergencia, den cual ta worde stipula cu e companianan di petrolera no por kita mas cu dos porciento di nan empleadonan pa anja.

Di dos senjor Geerman tabata kier pa manda un delegacion di Aruba pa e oficina major di Standard Oil of New Jersey pa mustranan ariba e situacion actual.

Di tres señor Geerman tabata desea cu gobierno lo pidi Lago: e Rodgers Beach back. "asina e ora nos piscadornan no tin nodo di worde molestia mas pa polisnan di Lago", tambe orador a sigui bisa, laga Lago kita e pictch cu nan a tira na nos beachnan bunita y duna nos nos bunita naturaleza back". (aplausa for di publico)

Señor F. Figaroa (UNA) tabata desea di sabi kiko gobierno ta haciendo y lo bai haci pa absorbe e lay-off. Tambe el a propone pa gobierno pone reglamento cu en futuro ochenta porciento di e trahadornan na empresanan cu traha na Aruba lo ta Arubiano. El a puntra tambe si e belasting cu gobierno a paga den e anja nan cu a pasa a bai completamente na biemester di Aruba.

Senjor D. Flemming (AVP) a yama Lago un "monster" y a mustra cu gobierno no mester bringa unicamente pa e poblacion di awe, pero tambe esun di futuro.

El a constata cu e projectonan cualnan a worde realisa te awor no a yuda pa resolvé e "lay-off". El tabata di acuerdo cu e proposicion di señor Geerman y a apoya esaki.

E ultimo dos oradornan, señor L. Chance, y W.C. Anslijn tur dos di P.P.A. a hanja cu como representantenan di pueblo nan a cuminsa como cinco anja mucho laat cu precupacion tocante e lay off.

Contestanan den promer rond

Senjor Oscar Henriquez como presidente di Eilandsraad a mustra cu ta bon pa constata cu B.C. ta hanja apoyo den e cuestion aki,.

Na promer lugar door di union cu a haci mas o menos e mes un peticion cu nan a haci na Lago y awor raad kende unanime ta para tras di B.C. Tambe el a sa un telegram di Ambtenaren Bond cu a mustra su precupacion e apoyo na Eilandsraad den e cuestion aki. Orador a mustra cu ora tin problemanan ta humano pa busca esun cu lo tin falta, pero segun su opinion esaki no ta yuda pa nada, el a pidi pa tur hunto yuda den confronta e problema cu nan tin awor, y na promer lugar warda kiko e contesta di Lago lo ta ariba nan peticion.

Segun el a bisa Lago a priminti di duna contesta e siman aki.

Encuanto preguntanan kiko B.C. a haci pa confronta e situacion el a mustra ariba e asercacion di e gobierno di diferente otro instancianan entre otro gobierno di Antillas y esun Hulandes, den persona di vice ministro presidente Biesheuvel, na kende nan a pidi tur cooperacion y urgencia posibel pa e projectonan di Aruba. E permiso pa coextencion di Aruba Caribbean Hotel Casino, segun orador tabata un di e promer resultadonan cual a worde hanja masha liher.

Encuanto di e comentario di senjor Eman cu si fuera e hisamento di belasting y otro prijsnan lo tabatin como un di e consecuencianan e lay off drastico di Lago segun senjor Henriquez no ta asina segun su opinion. El a bisa di ta kere cu ni cual politica di belasting cu gobierno lo a hiba Lago lo a sigui cu su politica di bahamento di gastonan.

Encuanto esaki el a mustra cu mas o menos un cuatro anja pasa Lago a hanja un moratorium cu e lo no hanja aumento di belasting pa cuatro anja. Encuanto cu e fabrica na Barcadera lo ta un initiativo di Lago, orador a mustra cu esaki no ta berdad, pero cu ta te despues Lago a dicidi di participa den esaki (nota d i redaccion: Manera hopi biaha nos a scirbi anteriormente caba, e fabricanan na Barcadera tabata initiativonan di gobierno , pa cual merecidamente defuntu ministro Juancho Yrausquin ta hanja e honor, pues manera el a yega di conta con un biaha door di un tormento di sneeuw el a camna bai na e oficina major di Standard Oil den un esfuerzo pa sigura cooperacion di e compania aki pa e fabricanan, pa cual planan e tempo ey Standard Oil no tabatin mucho interes).

E proposicion di señor Werleman pa un comision, segun presidente lo worde estudia y parse ya hasta ta tratando na haci esaki.

E ley social di urgencia proponi pa senjor Geerman, senjor Henriquez lo kier a mira pa esaki worde teni pendiente te despues hanja contesta for di Lago.

E peticion di señor Figaroa pa percura cu ochenta porciento di Arubianonan lo hanja trabao serca e empresanan akinan, senjor Henriquez a hanja cu por lo pronto ta un cuestion dificil, especialmente mientras cu no tin un difinicion di kende ta un Arubiano.

Segunda rond

Den e segunda rond poco punto nobo a worde treci adilanti. Señor Finck (PPA) a bisa cu segun e ta mira, Lago ta dunando e pueblo di Aruba e impresion: Nos ta yuda boso hopi halto promer despues nos ta kita e trapi for di bao di boso". Orador a bisa di ta mira e programa drastico actual di Lago como un venganza di e compania ariba e echo cu e union locual a afilia internacional.

El a sigui bisa cu Standard Oil no ta gusta unionan independiente, pero el a bisa cu e empleadonan merece e apoyo pa nan por bringa na e mihor manera. Notable pa nos tabata durante e reunion aki cu for di tur skina di e tres fraccionan, e mes un unionan cu tabata e victimanan di critica for di e circuionan aki. durante e reunion a ricibi tur sorto di apoyo moral y aprecio. Un conocido tendencia politico cu lastimamente no pasa inotable for di e lidernan di e sindicatonan. Segun e orador Lago ta menaza di lo bai for di Aruba pero e no ta kere cu e lo haci esaki. Segun el a mustra aki na Aruna nada extra ta worde pidi cu no ta worde pidi na otro partinan na e industrianan grandi

Apesar di no tin azeta Aruba ta un bon lugar di establecimento pa Lago. Mescos cu Corsow no tin bauxiet pero ta hanja un fabrica grandi di aluminium.

Senjor Eman un biaha mas a haci un suplica pa mas coordinacion entre e unionan di trahadornan y gobierno.

Senjor Flemming (AVP) un persona kende sabi con pa tene su discurso den segunda rond a bolbe habri su bateria oral completo.

El a mustra ariba e peligro di infiltracion di comunismo. Mien-

(SIGUI LESA PAG. 10)



Esaki ta e homber ariba kende tin un responsabilidad asina grandi ta pisa: W.A. Murray di Lago.

EILANDSRAAD DI ARUBA

(CONTINUACION DI PAG. 9)

tras cu Merca su programa di Alianza pa Progreso tin di combati tendenciananextremistaden sur America, kendenan ta hanja bon suela pa planta nan systema caminda tin probeza, aki na Aruba si nos no tene cuidao probeza lo trece tal tendencianan. Senjor Flemming a bisa: "hamber, desempleo ta causa tal desesperacion cu bo ta dispuesto pa scirbi Fidel Castro mes un carta pa bira miembro di communismo".

Despues cu senjor Henriquez un biaha mas a mustra cu no ta bunita pa di un banda pidi Lago pa comprendemento pa e situacion cu e ta cria pa mes ora tuma medidanan tambe pa obligue haci algo pa cual di otro banda ta pidie cooperacion. E partidanan a yega na e acuerdo pa asina por lo pronto mantene e proposicion di senjor Geerman tras di porta. Pero sinembargo senjor Geerman, kende e anochi aki tabata un di e personan cu fuertemente a trata e asunto, tabatin su ultimo palabra: "E mocion ey no ta logra nada. E ora lo bin un social ley di emergencia. Mi ta sigura caba cu lo bin un ley di emergencia. Ya Lago sabi caba kiko nos ta bai haci den Staten.
Banda di diez un or y mei e reunion cu a cuminsa ochor y mei a worde termina.

EILANDSRAAD DI ARUBA TA ACCEPTA:

Mocion pa La Reina y presidente Johnson

ORANJESTAD, 25 Januari - Diabierna anochi Conseho Ehecutivo di Aruba a bin hunto pa papia tocante e problema "lay-off", cual na e momento ta amenazando economia di Aruba ceriamente. Unanime e conseho a dicidi pa accepta un mocion di protesta cual lo worde dirigi na Reina di Hulanda, President Johnson di Merca y ocho instancianan mas. E teksto di e mocion manera cu el a worde accepta ta como lo siguiente:

EILANDSRAAD DI TERRITORIO DI ARUBA
den reunion publico awe, 22 di januari 1965,

despues di a tuma nota di:
a) e participacion oficial di Gezaghebber di Territorio Insular di Aruba, den su calidad di President di e Raad aki, cu ta berdad cu Lago Oil & Transport Co. Ltd., a acelera e ehecucion di su programa di lay-off considerablemente;

b) e participacion oficial di e antes mencionado President, cu Lago Oil & Transport Co., Ltd. a laga di informa Bestuurscollege riba esaki, na tempo, no obstante cu Bestuurscollege repetidamente a pidi Lago informacion tocante su plannan di lay-off;

c) e peticion di Bestuurscollege na Directiva di Lago Oil & Transport Co. Ltd. pa stop cu e mencionado programa di lay-off of a lo menos suaviza e programa aki, pa asina e desempleo, cu e lo ocasiona por ser absorbi mas efectivamente;

d) un peticion den e mes un direccion di Independent Oil Workers Union of Aruba na Directiva di Lago Oil & Transport Co. Ltd.

CONSIDERANDO;

1) cu e ehecucion, proyecta pa Lago di su programa di lay-off acelera, ta motibo di gran preocupacion, no solamente pa motibo di e desempleo, cu e lo causa directamente, sino tambe e lo desequilibra e actual estructura economico di Aruba y lo dificulta e futuro desarollo di nos economia considerablemente;

2) cu e mencionado programa di lay-off lo tin consecuencianan fatal pa nos poblacion cu durante e ultimo guera a suministra e forzanan aliado 1/5 parti di nan consumo total di azeta, loke tabata un importante contribucion n'e victoria, cu cual e principionan di libertad di nos mundo liber occidental a ser resguarda y, por lo tanto no merece pa worde sumergi awor den pobreza y asina corre e riesgo di bira victima, di ideologianan extremista;

TA RESOLVE

1) di condena e programa di lay-off acelera di Lago como en violacion cu su reponsabilidad social pa cu e comunidad arubano, en violacion cu e espiritu di Tratado di Alianza pa Progreso y en violacion cu e esfuerzonan di Estados Unidos pa pone un fin na mayor infiltracion di comunismo den hemisferio occidental:

11) di expresa e speranza cu Lago Oil & Transport Co. Ltd. y Standard Oil Co., of New Jersey, lo dedica n'e peticionnan di Bestuurscollege di Aruba y di Independent Oil Workers Union of Aruba un serio consideracion y lo no laga di usa ningun medio posible pa protega e isla progresista aki contra e consecuencianan di tal programa di lay-off;

111) di manda copia di e mocion aki telegraficamente pa:
S.M. La Reina di Hulanda.
President Lyndon B. Johnson di Estados Unidos.
Gobierno di Hulanda.
Gobierno di Antillas Hulandes.
Congreso di Estados Unidos.
Parlamento di Hulanda.
Staten di Antillas Hulandes.
Directiva di Standard Oil Co. of New Jersey,
Directiva di Lago Oil & Transport Co. Ltd.

Un proposicion di senjor D. Flemming (A.V.P.) pa manda e mocion aki tambe pa Nacionnan-Uni, a worde teni como un "palo tras di porta", pues majoria den raad tabata di opinion pa no usa tur "bateria" di un solo biaha. Alavez despues di e reunion nos a tende un persona comenta den corredor di e edificio, "pakiko e mocion no a worde manda tambe pa promer ministro Sovietico?" "Esaki majoria di biaha ta yuda", segun e vocero.



Un foto di e tempo cu tur hende tabata loco cu Lago. Na robez expresidente di Lago O. Mingus, na drechi ex-PR. Manager Bert Teagle: Dos amigo grandi di Aruba.



For di cada cuatro empleado na Lago, segun "inside information", aki na ocho na anja lo tin solamente uno. Esakinan lo por keda traha, pero kende sabi, kizas cu binti porciento menos di salario.

L.P. Lacle cu mihor idea di luna

L.P. Lacle a worde nombra sugeridor di luna pa December 1934 na Lago. El a recibi un premio inicial di Fls. 750 pa su idea pa haci algun cambionan na tubonan y valvula ariba un cierto planta den e compania.
Tambe el a sugeri instalacion di algun tubo y valvula di tamanjo mas grandi.
E sugerencia di Sr. Lacle a resulta den mehor operacion di e planta.

R.C.A. a ripiti triunfo ariba Sportboys

(Di Nos Redactor Deportivo)
Den presencia di un basta numeroso publico diasabra anochi, e tricolornan di R.C.A. a pone dos punto mas ariba nan nomber ganando un biaha mas di e oncena di Sportboys. E segundo tiunfo aki di e campeonato actual ariba Sportboys no tabata mes facil obteni cu den e promer rond. E score di 2 pa 1 mes ta bisa esaki y facilmente e score por tabata un empate mes, ya cu e delanteronan di Sportboys especialmente durante e segundo mitad di wega a haja diferente bon oportunidad, pero a falla net na momento di importancia.
E promer gol di wega a worde anota cu un shot direct di Edwin Dirksz, kende a adelanta pa cobra un freekick. Su shot a sorprende keeper Lee di Sportboys y a bai para te den e net.
Cheppy Ras luego a pone R.C.A. adilanti 2-0. Cu e anotacion aki e promer mitad a termina. Cinco minuut despues cu e partido a worde reanuda durante un di e frecuente atakenan di Sportboys, Benito Werleman, a anota e unico di su club.
Varios bon atake mas ta worde forma door di e delanteronan di Sportboys. Nan shotnan ta mal dirigi y no ta logra e gol di empate. Tambe e delanteronan di R.C.A. ta falla ta, cu shotnan mal dirigi. Tanto keeper Feki Caster di R.C.A. como Pedro Geerman di Sportboys, kende a drenta na luga di Lee, tin di drenta den accion varios biaha pa intercepta bon coloca voorzetnan di e aleronan. Ora cu referi Frans Figaroa a fluit pa ultimo biaha e anochi, e scoreboard tabata marca ainda 2 pa 1 den favor di R.C.A. cu asina a obtene su triunfo number 7 di e temporada pa total di 14 punto den ocho wega hunga. Cu dos wega mas hunga R.C.A. tin na e momento aki cinco punto di ventaha ariba su mas cercano rival, cu ta Tropical.
Pa e muchanan di Sportboys esaki ta derrota number cinco den ochi salida tambe.
Nan tin cinco punto ariba nan nomber.

Cecilia Club ta bira sala di gymnastiek

SAN NICOLAS, 25 Januari - Pastoor B. van Baars di San Nicolas a haci un peticion na gobierno pa hanja un suma di cinco mil florin cu cual nan por logra reconstrui St. Cecilia club cu ta para den cura di misa na San Nicolas den un sala pa gymnastiek.
Pastoor a comenta serca cu su peticion cu e ta haci esaki entre otro como cu na San Nicolas no tin tal sala cual ta duna e oportunidad pa e mucha muhernan di e ciudad aki haci nan gymnastiek paden. Te na e momento aki nan tin di hacie den solo banda di calla. Esaki pastoor no ta hanja tal ideal.
Asina door de reconstrui St. Cecilia club cual toch ta worde us masha poco e inconvenencia al ta resolvi.
B.C. a informa cu nan no ta contra di e plan aki di pastoor y a manda e peticion pa e consehero ehecutivo. Nan a propone unicamente pa duna e placa bao di e condicion cu otro school nan di muchamuher na San Nicolas tambe lo por haci uso di e gymnastiek lokaal ora cu e ta cla.

Budistanan no kier pa Merca yuda gobierno di nan pais

SAIGON, -- UPI -- Un grupo di di monjenan budista y estudiantenan a crea un desorden terrible dilanti di e embahada di Estados Unidos den e capital aki y a bati e biblioteca di e Servicio Informativo cu piedra. Polisnan mester a tira tirunan di advertencia, usa nan klopnan y tambe gasnan lacrimogeno pa habri e manifestacion for di otro.

Ne mesun momento, numeroso estudiantenan a penetra den un school den vecindario pa insulta Gobierno y tira polisnan cu piedra.

E forsanan di autoridad mester a hasi uso di bomnan lacrimogeno cualnan a ser benta for di bentananan pe estudiantenan aloja nan mes for di e lugar.

E oposicion qu e budistanan ta hasi contra e prome ministro Tran van Huong ta hinkando e pais den un crisis politica nobo.

Den e manifestacion di ayera, e budistanan tabata protesta contra e ayudo qu Gobierno di Merca ta duna ne prome ministro Huong. Esaki ta e prome protesta qu ta worde registra na Saigon dilanti di e embahada di Merca.

Mas o menos mil persona, entre cual monje, estudiante y espectadornan a kibra e wayanan qu ta proteha e edificio di e embahada prome di qu polisnan a intervini.

E monjenan a laga nan pañanan di riba lomba atras ne lugar y tambe un gran cantidad di letreronan rita cual tabatin entre otro scirbi.

"Estados Unidos no mester apoya un gobierno reaccionario y antirevolucionario qu ta bai contra di pueblo vietnames."

Un parti di e grupo a continacion a dirigi su mes pe edificio di e servicio informativo di Merca y eynan a kibra mayoria di e glasnan di e bentananan di e biblioteca Abraham Lincoln cu piedra. E grupo tabata na cabes di un cierto cantidad di monjenan.

MAS DESORDEN NA SAIGON

SAIGON -- UPI -- Budistanan opositor tabata marcha pa e callenan di Saigon.

Polis survietnames a puntra embajada norteamericano pa ptro tege contra di un posibel violencia.

E manifestacion a cuminsa ora qu centenares di polis y soda a ser aposta den e centro nacional budista, na unda cincu non ta den e quinto dia di weiga di hamber y cual nan proposito ta di derrota e gobierno di e promer minister, Tran Van Houng.

Un marcha di un protesta similiar cu nan a realisa diarazon ultimo a provocá e desorden.

E transito banda di e centro budista a ser interrumpi awe pa wayanan cu polisnan a buta.

Nan a bisa qu e cincu nonnan cu ta den un weiga di hamber a jura cu nan no come te ora cu e gobierno Houng cai of nan ta muri di hamber.

Mientras na e terreno militar por lo menos seis tripulante di helikopternan norteamericano a ser herida den dos choke cu e guerrilleronan, ayera.

Dos tercer parti di e bentananan di e oficina di servicio di informacion norteamericano a keda destrui. E embajador Maxwell D. Taylor a jega durante di e manifestacion. Taylor a bai na e bentana di su oficina un ratu pa weta e hendenan cu tabata bringa cu polis, pero despues, promer cu nan a cuminsa tira e bomnan di gas lacrimogeno, el a kita for di e bentana y a bai na su lessenaar na unda di inmediato el a cuminsa un conferencia. E nonnan cu ta corre door di callanan pa e embajadanan cu nan wowonan yen di awa cu a ser provoca pa e gasnan, a contra cu hopi di nan partidarionan cu a hisa nan manera nan tabata inconsiente.

Esaki ta e promer manifestacion budista cu nan ta realiza contra di e embajada norteamericano.

PRAVDA A SPLICA DI CON INDONESIA A SALI DI NN.UU.

MOSCU, -- UPI -- Indonesia a retira for di Nacionnan Uni pa motibu di a perde su confiansa den e Organisacion Mundial, qu a worde debilita pe "imperialistanan," segun Pravda, organo oficial di Partido Comunista ruso a manifesta.

Den su prome declaracion oficial riba e accion di presidente Sukarno di Indonesia, Kremlin ta eludi adopcion di un actitud cla riba e cuestion, pero ta culpa Merca y su aliadonan, acusando nan di eherce "presion" riba e Asamblea Interacional.

"Aparte di tur evaluacion qu nos ta hasi di e retirada di Indonesia for di Nacionnan Uni -- asina e portavoz oficial a bisa -- e hecho ta testimonia pa su mes riba e situacion abnormal di e organisacion. Estados Unidos y su aliadonan a eherce mucho presion riba e organisacion internacional aki.

"E pasonan qu a ser duna pa Indonesia ta mustra qu ela perde confiansa den Nacionnan Uni como un organisacion destina pa sorru pa seguridad y e bienestar di henter mundo, di tur e paisnan, grandi y chikitu.

"Na lugar di adopta medidanan pa fortalece Nacionnan Uni, e potencianan occidental ta dis puesto na compromete e organisacion aki."

E organo di Kremlin ta hasi e acusacion di qu "hopi documentonan importante di Nacionan Uni ta papelnan mathá," pe presunto presionnan occidental.

Especificamente, e no ta worry qu sacamentu di e mercenarionan for di Congo, imperialismo ta hungando un "guerra sushie na Vietnam, y ta papia di "territorionan colonial na Africa.



Un man yen tragico di cunuceronan Sur Vietnames ta transporta un soldá qu a cai riba campo di batalla pa su ultimo lugar di descanso. E postludio di angustia aki tabata consecuencia di e lucha violento na Binh Gia, na zuidwest di Saigon.

E misterio di 'Humbolt 7'

Pa Juan Gonzalez.

Den henter Cuba nan ta comenta riba e caso straño di Marcos Rodriguez, bisadó riba e hobennan qu a worde asesiná na Humboldt 7. Un di e aspectonan straño ta qu e acusado ainda tabata na bida un luna despues di a celebrá juicio contra di dje den e capital Habana. Despues nan a anuncia qu ela worde fusilá.

E procedimiento ordinario ta dicidi ejecucion e mesun dia ora qu e sentencia worde dictá, y hopi biaha, casi inmediatamente net despues di e sentencia. Den e zonanan rural, e peloton di fusilamiento ta bai "mano a mano" cu e decision di juicio.

Miles di personanan a muri na Cuba dilanti e peloton for di dia promé di januari di aña 1959, e fusilamientonan ey a bira un cos di tur dia, qu ta forma parti di e bida cruel bao di e regimen di Castro. Loke ta sorprendente, den e caso di Rodriguez, ta tur loke a ser formá rond di dje.

Rodriguez a ser declara culpabel, naturalmente, y nan a condenele na pena di morto. Su delito tabata pa bisamentu ne polisnan di Batista, riba tres estudiante qu a produci e ataque riba e Palacio Presidencial, y e amigu di esakinan, Joe Westbrook, quende nan a duna refugio den e apartamento di Humboldt 7.

E cuaternan aki a ser matá e mesun anochi, di dia 20 di aprl 1957 ora qu Rodriguez a bisa riba nan.

Ta mas probable, en realidad casi cierto, di qu Rodriguez tabata culpabel. Ela confesa esaki ora qu e juicio a cuminsa dia 14 di maart 1964, net siete aña y un dia despues di e dramatico ataque contra e Palacio Presidencial di La Habana, qu a ser hiba a cabo pa 50 hoben valiente di e Directorio Revolucionario Estudiantil (DRE), quendenan casi a triunfa den nan empeño insurgente, ya qu Batista tabata a punto na perde su bida y tambe poder politico na man di su asaltantenan.

Trinta di e estudiantenan revolucionario a ser matá ne lugar di combate of den e persecucion despues qu a ser hasi pe asesinonan uniformá di Batista. Forsa di DRE a habri for di otro y e Movimiento 26 de Julio a pasa na bira e factor principal den e lucha revolucionario.

Ne momento ey, dia 26 di juli e tabata integrá pa un dozijn di guerrilleronan, dirigi pa Fidel Castro, quendenan tabata actua na mas o menos 500 milla for di e capital, den e serrunan di Sierra Maestra. Si e plan di DRE lo a bira un exito, y pa poco e estudiantenan a mata Batista, e fama di Fidel Castro, nunca por a pasa e limitenan di e provincia Oriente. Pero e intento a faya y entre esnan qu a paga e prijs di e fracaso tabata e "martirnan di Humboldt 7".

Rodriguez a confesa su delito den e sesion inaugural di e jucio, qu a ser celebra cu portanan serrá y atrobe den e di dos sesion di caracter publico. Tambe ela admiti di ta un spion, aunke di e partido y no di polisnan, den un carta qu ela manda pa conducto secreto for di prison na su protector comunista Joaquin Ordoqui

Ela bisa na su turno tambe qu algun aña pasa ela confesa su culpabilidad na Edith Garcia Buchaca, e comunista cubano, di e jerarquia mas haltu. E ta casa actualmente cu Ordoqui, qu ta miembro di e Consejo Nacional di Cultura, y tabata esposa di Carlos Rafael Rodriguez, ex-director di e corant "Hoy", órgano di partido comunista, y actualmente director di e Instituto Nacional di Reforma Agraria.

Ordoqui, igualmente ta un dirigente comunista for di e tempunan pasa di e revolucion di Castro y un di e fundadornan di Partido Socialista Popular, y awor ta subsecretario den e Ministerio di Forsanan Armá.

E circunstancianan qu tabata rondona e morto di e mártirnan di Humboldt 7 -- quendenan a worde sorprende den e aparamento di Westbrook y matá pa un grupo di polis na mando di e famoso teniente coronel Esteban Ventura -- tabata indicáclaramente qu un bisamente a worde produci.

E hoben "Marquitos" Rodriguez quende e dia ey tabatin solamente 19 aña di edad, den e tempu ey tabata figura como sospechoso di a hasi e denuncia.

Den e Universidad di Habana ela trata persistentemente na gana confianza di e dirigentenan estudiantil, pero nan a bentele un banda pa parti di e organizadornan revolucionario, pasobra nan tabatin sospecho di qu e tabata actua como spion di e comunistanan, y pasobra continuamente e tabata ripiti e consigna comunista qu ta ser hasi pa disuadi e estudiantenan di un lucha arma contra Batista, cu quende e comunistanan a sigi colabora den algun medida. Despues di e hecho sangriente di Humboldt 7 Rodriguez a bisa qu ela scapa na mannan di polisnan y a corre pidi asilo den e embahada di Brasil.

Como un bon comunista, Rodriguez no solamente a admiti su culpabilidad den un forma decisivo, sino tambe ela pidi pa nan aplica e ley revolucionario mas severo contra di dje.

Por lo menos, ela nenga qu ela comete e traicion pa placa.

Sin embargo, e tabata bon conoci den e epoca ey di tabatin placa na abundancia mientras qu e tabata asila y despues tambe durante di su viajenan pa Costa Rica, Chile, Argentina y por ultimo na Mexico, na unda ela presenta cerca e dirigentenan comunista den exilio y a ricibi hospitalidad pa parti di Ordoqui y su esposa Garcia Buchaca.

E hoben a sigui den disfrute di e proteccion y fabornan di e jafatura haltu, te hasta despues di e caida di Batista y e captura di e poder pa Castro, y a pesar di qu, entre e miembronan destaca di Gobierno tabata figura por lo menos un, Faure Chomon Mediavilla, quende a participa den e ataque di DRE contra di e Palacio Presidencial y un di e sobrevivientenan.

Faure Chomon actualmente ta ministro di Transporte

Tabata su declaracion den e promé juicio contra di Rodriguez, durante di cual ela mustra e grupo di comunistanan di "Vieja Guardia" e bisadó, y causa di qu e caso a sali for di e portanan serrá di tribunal, pa convirti su mes den un juicio sensacional y conocí pa henter e pais.

"E homber ey ta capaz na spioná accionnan di e revolucionarionan. E ta capaz tambe di traicion...", asina Faure Chomon a afirmá. Den e contenido di su declaracionnan tambe, a sali afor den un forma inequivoca, di qu e comunistanan di Vieja Guardia no conoce otro lealtad qu esun qu nan ta brinda nan na Partido, qu si nan tabata bisado of redado di esnan qu tabata trata na hasi un revolucion, esnan qu a, hasi unu no por ta traidor awor?

Tabata é acusacion aki contra e antiguo conspiradornan comunista den e regimen di Castro, y no su palabranan di condena contra un sinple peon di comunismo, manera Rodriguez, cual a produci e espectaculo extraordinario di e presencia di e jerarquia mas haltu di e regimen castrista, cu un excepcion, den e sesionan via di televislon di e juicio, den calidad di testigunan y revelando, bao di deber comunista, e recriminacionnan mutuo y e antagonismonan entre e diverso faccionnan bao di e jefatura di e lider maximo, Fidel Castro.

E lista di testigunan ta consisti tambe di e dirigentenan principal di e clase nobo na Cuba y tabata representa e diverso elementonan qu ta forma parti di e coalicion qu Gobierno ta integrá, e antiguo comunistanan, e comunistanan nobo, e pseudo-comunistanan oportunista, e revolucionarionan democratico di DRE y esnan di 26 di Julio, y quizas hasta e anti-comunistanan qu ta scondi quendenan ta spera e momento pa actua. Y por ultimo e propio Fidel Castro.

E unico excepcion entre e figuranan sobresaliente di Gobierno tabata esun di Ernesto Che Guevara, quende no tabata eynan pa motibu qu ne momentonan ey e tabata riba un mision diplomatico na Ginebra.

Tambe dos persona quendenan por a duna pruebanan den e caso tabata ausente, e comandante Camilio Cienfuegos, ex-comandante di Ehercito Rebelde y quen de a ordena arresto di Rodriguez na luna di februari di aña 1959, y e agente di polis Mirabal, kende ne momentonan ey tabata e persona qu a indicá Rodriguez como redador. Tur dos ta morto. Camillo Cienfuegos a desaparece y oficialmente nan a informá qu ela muri den un accidente di aeroplano. E polis Mirabal a ser ehecutá den e fortaleza La Cabaña, a pesar di un orden militar qu a dispone pa nan tenele den prison, E hefe di e fortalesa di La Cabaña e dia ey tabata comandante Guevara.

Rodriguez a regresa Cuba, for di Mexico, casi un luna despues di e caida di Batista na luna di januari di aña 1959. Inmediatamente ela haña un puesto como funcionario di asuntunan cultural di Ehercito Rebelde.

Ora qu ela worde detene riba orden di Cienfuegos, e tabata prepara pa durante solamente un dia. E y pa nan a dunele "un beca" y ela bai Praga, Checoslowakia.

Ayanan ela presenta como funcionario cultural di e embahada di Cuba, ela worde incorpora den delegacionnan cubano importante na Europa y e tabata move ampliamente entre e diplomaticonan y den circulonan di partido comunista.

Rodriguez a splica den e juicio qu e Partido a dicidi na mei di aña 1959 qu e mester a bai Praga. E partido tambe a notifikele qu e no mester a casa y qu "asina e yega e capital aki, e mester pone su mes den contacto cu Fabio Grobart."

Dia 10 di januari di aña 1961, man di destino a serra riba "Marquitos" Rodriguez Alfonso. Ela ser detene pa polisnan, serrá na Praga durante di varios siman y despues "ela worde extraditá" pa Cuba.

Nan a acusele di ta agente di un pais imperialista extranhero, qu tradicionalmente ta e pretexto pe asesinato legal di comunistanan prominente y pa e purganan ne estilo stalinista di e dirigentenan haltu di e Partido qu ta tuma lugar den tur e paisnan comunista di bes en cuando.

E instrumento y maquina di proteccion di e comunistanan bieuw di Cuba a keda durante di tres aña den e prisonnan di La Habana

Despues ela worde presenta riba e escenario di opinion publica, den un juicio via di television, y finalmente ela ser hiba dilanti e peloton di fusilamiento na unda nan a kita su bida.

Maske qu e caso a termina, un centenar di misterionan ta sigi sin por worde aclara, sesionnan di e juicio y e declaracionnan di e testigunan solamente a sirbi pa aumenta esakinan.

Un di e preguntanan qu pueblo cubano ta hasi ta:

Ta quen lo ta e siguiente persona pa muri?

Asesinonan di donjo di hacienda a ser captura

CARACAS, -- UPI -- Noticianan qu a worde ricibi ne capital aki ta bisa qu un patrulla di Guardia Nacional a arresta cuater guerrillero di "Forsanan Arma di Liberacion Nacional FALN, quendenan diamars ultimo a mata Francisco Morales cu ametrallador.

Un di cincu miembro di e organismo terrorista clandestino a ser mata den e duelo di tiramentun ratu promé qu e captura.

Morales a ser asesina banda di su granja ne frontera di e estadonan ...rinas y Apure, den e centro di e ...llanonan di Venezuela, ora qu, nengando na habri e caha di heru, ela cohe su pistool den un kashie ey banda y a trata na defende su curpa.

Guardia Nacional tambe a bisa qu nan a mata un ladron di bestia y a herida dos otro gravemente, despues qu e ultimonan aki a asalta un hacienda den e estado Apure.

Nan no a bisa si e trio aki tabatin un que otro relacion cu esnan di FALN.

RUSIA A ADVERTI SUKARNO PA BAI UN TIKI MAS CAUTELOSO

LONDRES -- UPI -- Fuentenan diplomatico a informa qu Union sovietica a advirti e presidente di Indonesia Sukarno qu e mester actua cu mas cuidao den su conflicto cu Malasia a fin di evita un guerra qu lo por worde envolvi Occidente.

E fuentenan a bisa cu Moscu a recorda e indonesnan qu nan ta depende gran parti di e armanan ruso y qu, como consecuencia di esaki, nan no mester presta importancia ne advertencia di qu nan no mester forsa Occidente pa un conflicto arma pa parti di Indonesia.

E actitud di Kremlin a tuma lugar mei mei di e intercambionan di Moscu cu Sukarno en vista di e decision di Indonesia pa retira su mes for di e Organisacion Mundial.

Segun fuentenan, e pedido, sovietico di moderacion na Indonesia no a ser hasi como simpatia pa Occidente, of especificamente pa Gran Bretaña, qu ta respalda Malasia, sino qu tras di e actitud ey tin e temor ruso pa cualkier posibilidad pa bai directamente of indirectamente den un guerra pa Malasia.

E fuentenan a agregá qu ta posibel qu Kremlin a sinti su mes specialmente preocupa pa e informacionnan riba un posibel pacto militar entre Indonesia y China Roja.

Union Sovietica a suministra cantidad di armanan na Indonesia. Nan ta inclui armamentunan di construccion ruso, tankinan di guerra, avion y barcunan di guerra, y tambe poco submarinonan di fabricacion bieuw.

E ultimo calculonan ta señalá qu e balor total di ayudo ruso na Indonesia ta mil millon dollar. China Comunista tambe a duna algun arma na Indonesia y ademas, recientemente a ofrece Sukarno 50 millon dollar den ayudo economica.

Segun e fuentenan tin motibunan pa kere qu Pekin a ofrece un ayudo mas grandi na Indonesia den e evento di qu un guerra cuminsa contra di Malasia. Esaki lo por inclui armanan adicional, manera tambe "expertonan tecnico y asesornan militar".

Nan ta kere qu e advertencia ruso mester di un contesta sigúr. Di ripiente, algun dia pasá, , Sukarno a bisa qu Indonesia lo no delcara un guerra contra Malasia pero qu lo e wanta cualkier ataque. No tabatin ningun indicacion di qu Inglaterra of Malasia lo a proyecta na atacá Indonesia.

China, aparentemente, masha molestiá pe intervencion ruso, a aumentá su presion riba Indonesia, hasiendo un yamamentu nª e pa "confia den su mes".

HUERFANO ECUATORIANA A REGRESA

BOSTON --UPI -- E mucha muher ecuatoriana Maria Helena Jijon, quende su mayornan a muri den un candela den un hotel ora qu nan a tresele e ciudad aki pa wordu operá na anja 1963, a regresa Quito despues di a worde somete ne intervencion quirurgica, segun nan a anuncia ayera.

Maria Jijon quende tin 7 anja di edad, a ser operá den e hospital general di Massachusetts pa drecha un heup di dje. Diamars ela regresá Ecuador for di unda ela sali cu su mayornan.

Fabian J. Jijon y su esposa, Dolores, quendenan tabata mayornan di e mucha, a muri victima di e candela den Sherry-Biltmore Hotel dia 29 di maart di anja 1963, cual hotel tabata esun na unda nan a hospedá. Dos otro persona a muri den e siniestro y 27 otro a resultá heridá.



7 YIU DEN 16 LUNA--Ruth y Maria Eugenia ta e dos yiunan nobo di famia Prieto-Cuervo, mayornan di e quintuple cu a nace na Venezuela. E muchanan cu a nace prematuro mester permanece den cubeter te ora cu nan ta den condicionnan cu nan por worde hiba cas. E pareha o-o-chi ta completa un serie di siete mucha, cu a nace den un tempu record di 16 luna.

RIVER PLATE A DERROTA SANTOS 3-2

SANTIAGO, -- UPI -- River Plate di Buenos Aires a derrota Santos di Brasil ayera nochi cu score di tres pa dos.
Tur e golnan a worde marca durante e segundo periodo y e anotadornan tabata:

Na di nuebe minuut pa Pele, Laliana na di 10 y 24, na di 36 pa Tonino cu a reemplaza Ismael y na di 40 pa Matosas.

Un cambio di tactica durante e segundo etapa a permiti e excelente oncena argentino supera e poderoso equipo brasileño y vencele merecidamente cu anotacion di tres pa dos.

Valioso elemento den e triunfo di e rioplatensenar tabata e puntero izquierdo Laliana cu a marca dos gol cu cual e argentinonan a empata prome y despues a drenta den ataque pa obtene esun decisivo.
E equipo ganador a desempeña cugran inteligencia. Durante e prome tempu nan a dedica nan mes pa studia e wega di Santo, obstruyendonan den e zona defensiva. Esaki tabata e motibu cu e prome parti a termina empata sin anotacion.

Den e segundo etapa e argentinonan a arma un wega sereno y bon combina y ejecuta cu precison cu a termina pa desconcerta na cierto manera e equipo brasileño, no obstante nan a logra di iguala e score na dos gol.

Laliana bon yuda pa Sarnari y Matosas rebibi pa e aficion chilena e wega efectivo rioplatense cu a desarrolla e mihor wega e anochi den henter e campeonato.

E posicionnan di e torneo hexagonal ta como siguiente:
Santos y Checoslovaquia cuater punto, River Plate Universidad di Chile y Colo tres punto cada uno.
Universidad Catolica dos punto.

BOTAFOGO A GANA UNIVERSARIO

LIMA, -- UPI -- Botafogo di Rio de Janeiro ayera nochi a derrota Universitario de Deportes cu anotacion di dos pa uno. E prome tempu a termina cu score 2-0 na fabor di e ganadornan, cu a termina invicto su serie di cuater partidonan na e capital aki.
Na di 40 minuut di e segundo tempu Fuente a marca e unico gol di e peruanonan.

CAMPEONATO DI LANDAMENTU

LIMA, --UPI--Diadomingo anochi e torneo di campeonnan di landamentu latinoamericano lo cuminsa cu participacion di Uruguay, Brasil, Argentina, Colombia, Ecuador, y Estados Unidos.
E equipo mas grandi ta esun di Ecuador, integra pa 26 persona cual su yegada ta anuncia pa awenochi.
E delegacion colombiano ta worde integra pa 13 persona entre cual ta figura elementonan hoben cu a interveni den e olimpiada di Tokyo.

ORSI A SUPERA FORBES

PLACENZA, Italia, -- UPI -- E boxdo italiano Bruno Orsi a vence e canadiense Sonny Forbes den di cuater round den su pelea di categoria peso medio mediano, ora cu referee a descalifica Forbes pa motibu di tabata tira cabisa.
Orsi di tur manera tabata ganando e pelea pa punto.

BEISBOL NA SAN JUAN

san Juan Puerto Rico, - UPI - Arecibo ayera nochi a vence Mayaguez cu score di dos pa nada den un partido correspondiente na e serie semifinal di e torneo profesional di beisbol. Breeding a gana e partido pa Arecibo, permitiendo solamente cincu hit, Felix Torres a conecta un homerun.
E otro partido semifinal entre Sa Juan y Santurce a worde suspende pa motibu di awaceru.
Arecibo 2 carreda cncu hit y 0 error.
Mayaguez 0 carreda, 5 hit y 1 error.

DOS BOXDO CUBANO A GANA

MADRID, -- UPI -- Dos boxdo cubano di e categoria peso liviano ayera nochi a logra sendo victorianan riba oponetenan spanjo.
Jose Legra a gana pa decision di Juan Pintos, campeon di Cataluna den ocho round den presencia di 3.000 persona y despues Santos Mendez a derrota M. Pardo pa knockout den prome round, den un pelea cu tambe tabata concerta pa ocho round. Tur e dos encuentronan di e mesun programa a worde realisa den palacio di deporte di Madrid.

RUDHOF Y GARCIA A EMPATA

FRANCFORT, -- UPI -- E excampeon europeo di peso medio mediano Conny Rudhof, di Alemania Occidental, a obtene un draw contra e boxeador cubano Angel (Robinson Garcia, den un pelea pacta na dies round ayera nochi.
Rudhof a pisa 62,3 kilo y su adversario 63.
Garcia a reemplaza e finlandes Oli Maeki, quende mester a defende su corona contra di e aleman, pero e ta malu.
Mas o menos 12.000 espectador a mira Rudhof dominá e pelea den e dos ultimo roundnan.
E cubano a desplega bunita trabao di pia y bon tecnica den e roundnan prome, aunke den di sexto y tambe den di octavo round nan a advertiele pa tira moketa muchu abao.
E multitud a ricibi e veredicto cu un reaccion dividi. Algun di nan a aplaudi y e otronan a protestá.

SERVICIO RELIGIOSO

WILLEMSTAD, -- Verenigde Protestantse Gemeente di Corsow, diadomingo 24 di januari.

Fortkerk: 9 a.m. Ds. Eggink
7 p.m. Ds. Gerbrandy.
Emmakerk. 9.30 a.m. Ds. Gerbrandy (Kinderdienst)
7.30 p.m. Ds. Eggink.

Ebenezer Church: 10.15 a.m. Ds. Eggink.
7.00 p.m. Brother James.

Den Fortkerk y Emmakerk lo tin creche durante servicionan di mainta.

dialuna 4.00-5.30 p.m. ora di consulta Ds. Eggink den Fortkerk.
diamars 4.00-5.30 p.m. ora di consulta Dr. Meerburg den Fortkerk.
diarason 4.00-5.30 p.m. ora di consulta Ds. Gumbs den Fortkerk.
diabierne 7.00-8.00 p.m ora di consulta Ds. Gerbrandy den pastorie Emmakerk.
diasabra 6.00-7.00 p.m. ora di consulta Ds. Eggink den pastorie W.I. Co-str. 6-8.

HOROSCOPO

Domingo, 24 de enero, - Las personas nacidas en esta fecha piensan en términos cientificos.

Al propio tiempo tienen una mente creativa y no se van a quedar satisfechas recogiendo meramente detalles y cifras acerca de los descrubimientos que ya se han hecho.
Ustedes tienen la curiosidad de un niño y la determinación de un adulto y estas cualidades les proporcionarán el éxito.

Sus poderes de compresion son exageradamente rápidas así como su capacidad para prever el resultado desde un mero comienzo. Es muy importante que una mente como las de ustedes reciba toda la educación que puedan soportar.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran Federico el Grande y la novelista norteamericana Edith Wharton.

SU GUIA PARA MAÑANA, Lunes 25 de marzo.

Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuacion y gulese por los presagios estelares.

ACUARIO-21 de enero - 19 de febrero - Trate de no experimentar con nuevos métodos salvo que los viejos ya no sea satisfactorios.

PISCIS - 20 de febrero -20 de marzo - Procure no cambiar de planes rápidamente. No crea que las cosas están mejores en la casa de su vecino que en la suya.

ARIES - 21 de marzo-20 de abril-Evalue sus capacidades y luego méstrelas de tal manera que logre su objetivo.

TAURO- 21 de abril-21 de mayo-La fatiga podría reducir sus poderes de razonamiento. Espere a que llegue un buen día para hacer las decisiones que tiene que hacer.

GEMINIS-22 de mayo - 21 de junio-Evite la clase de exageracion que termina con una mentira. No sea demasiodo orgulloso para no decir "No lo sé."

CANCER -22 de junio - 23 de julio- No hay necesidad de confesar todos sus defectos. Algunas veces es mejor no decir nada.

LEO-24 de julio-23 de agosto-Haga sus principales decisiones por la mañana y deje la tarde para las cosas que no tienen mucha importancia.

VIRGO-24 de agosto-23 de septiembre-No firme ningun contrato hoy sin leer la letra manudita y sin consultar a su abogado.

LIBRA - 24 de septiembre- 23 de octubre-Sea constructivo en sus criticas. Si no puede ser sería bueno callarse.

ESCORPION-24 de octubre-23 de noviembre-El Escorpion inteligente se dará cuenta de que la mente podrá dominar a la materia si se hacer ciertos ajustes.

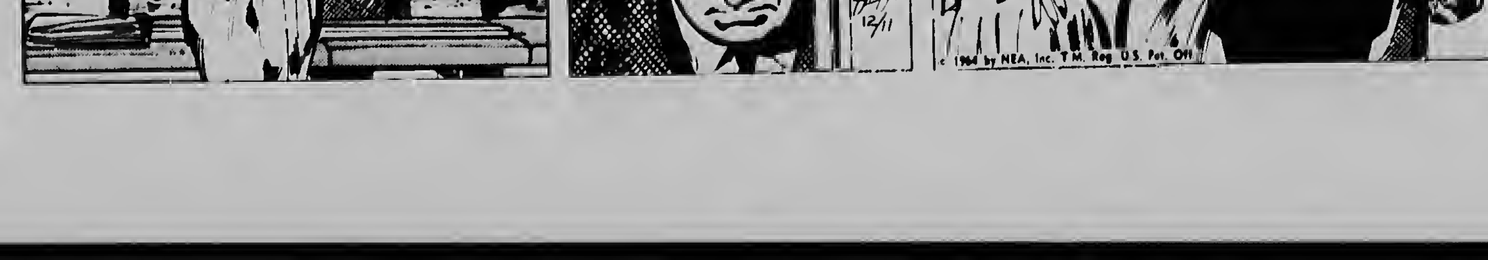
SAGITARIO-23 de noviembre-22 de diciembre-El Sagitario que entiende la naturaleza de otras personas será recompensados - por una verdadera amistad.

CAPRICORNIO-23 de diciembre-20 de enero-Hay que dad al César lo que es del César. Pronto va a haber una mejora tanto en sus negocios como en su vida hogareña.

CARLITOS



BEN CASEY



HOROSCOPO

? ES HOY SU CUMPLEAÑOS ? SABADO, 23 de enero - Las personas nacidas en esta fecha se dedican a sus asuntos en silencio pero con fervor y firmeza que preordena su éxito.
Sea lo que fuere a que se dediquen dejarán las cosas mejor de lo que las encontraron. Uds. tienen el celo de los misioneros y son también prácticos como los comerciantes.

Poseen mucho orgullo y el espíritu de la libertad corre en su sangre. Por estas razones les es dificil trabajar bajo la dirección de otras personas.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentrán el pintor francés, Edouard Manet y el patriota norteamericano John Hancock.

SU GUIA PARA MAÑANA, Domingo, 24 de enero.

? Que le auguran las estrellas para mañana ? Busque su signo a continuación y guíese por los presagios estelares.

ACUARIO - 21 de enero - 19 de febrero - Conserve bajo control sus emociones hoy. Mantenga alta su reacción intelectual.

PISCIS - 20 de febrero - 20 de marzo - Los motivos desinteresados deberían ayudarlo a resolver inmediatamente las actuales dificultades.

ARIES - 21 de marzo - 20 de abril - El Aries que sabe poner desúltimo sus mejores cualidades saldrá ganando. No le tema a la competencia.
TAURO - 21 de abril - 21 de mayo - Deje que sus fuertes convicciones religiosas lo ayuden a resolver sus problemas. No se le olvide asistir a la iglesia de su preferencia.

GEMINIS - 22 de mayo - 21 de junio - Procure ir a visitar a sus amigos que hace tiempo que no ve. Les va a dar mucha alegría verlo.

CANCER - 22 de junio - 23 de julio - Permítase guiar por el lado cariñoso de su naturaleza. Hay personas que necesitan saber que es lo Ud. siente acerca de ellas.

LEO - 24 de julio - 23 de agosto - Trate de terminar todos los proyectos que tiene a mano y así podrá descansar.

VIRGO - 24 de agosto - 23 de septiembre - Probablemente encuentre las explicaciones tan dificiles como los alegatos. Evite ambos hoy.

LIBRA - 24 de septiembre - 23 de octubre - Si tiene algñun desacuerdo con por cuestión de principios, piénselo dos veces antes de ceder.
Su decisión tal vez sea irrevocable.

ESCORPION - 24 de octubre - 22 de noviembre - Evite la preocupación que le viene naturalmente a Escorpión durante esta época del año. La confianza en sí mismo le beneficiará.

SAGITARIO - 23 de noviembre - 22 de diciembre - Este es un domingo excelente para dedicarse a su pasatiempo favorito.

CAPRICORNIO - 23 de diciembre - 20 de enero - Aproveche una situacíon precaria para tomar la iniciativa inmediatamente.

TEATRO ASIENTO

WILLEMSTAD, -- Teatro Asiento durante e fin di siman aki tin presentacion di e siguiente pelicula-nan.
Diasabra 23: The Ugly American
Dialuna 25: No tin presentacion
Diamars 26: Waarvoor mannen in de rij staan.
Diarason 27: Gidget goes to Rome
Diahuebs 28: No tin presentacion.
Diabierne 29: Het zwaard van Zorro.

PERMIT PA DERRA

WILLEMSTAD, -- E hulpambtenaar encarga cu dunamentu di permit pa entierro durante e fin di siman aki ta P.L. Martijn, Baai Macolaweg 16-A.

BOTICA DI WARDA

WILLEMSTAD, -- Boticanan di warda durante e fin di siman aki te cu diabierne awor ta na Punda Botca Juliana Tel 12400 y na Otrabanda Botica Americana Tel. 23636.

VENTA GASOLIN

WILLEMSTAD, -- Pompnan di Gasolin habri pa publico durante e weekend aki ta:
De Lannoy na Santa Rosa.
Galmeyer na Cerrito.
Cratz na de Ruyterkade.
Canword na Gasparito.
Mauricio na Santa Helena.
Agatha na Rif y Esso Center na Parera.

TELECURACAO

5.00 Children Hour
5.30 Duffy's Tavern
6.00 Teletopico
6.15 Mei hora cu Ellis Juliana
6.40 Pater Brenneker
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Tele Semanario
7.15 Gobierno di Corsow
7.30 People's Choice
8.00 Bewitched
8.30 T.V. per luchtpost met film Top off Flop
9.00 Wereld & Sport Nieuws
9.30 Teleshow
10.30 Roaring 20's
11.15 Sign Off.

Diadomingo
TELE CURACAO
4.30 Hubentud na marcha
5.00 Children Hour
5.30 Israel Presents
6.00 Fury
6.30 Ecos de la Patria
6.45 OGEM Nieuws
7.00 The Living World
7.15 Mosaicos
7.30 Ripcord
8.00 Broadway goes Latin
8.30 Naked City
9.00 Wereld & Sport Nieuws
9.15 Rawhide
10.15 The Defenders
11.15 Sign Off.



SOCIALES



Willemstad, -- Awe sra. Hortencia L. Viuda de Boyé a celebra un aña mas altagraciana huntu cu su ruman stima Teresilla, recordando tur e añanan na Sto. Domingo. Salud y forsa pa Tenta y Teete. Masha pabien y hopi aña mas.

WILLEMSTAD, -- Awe ta cumpleaños di sra. Josephina Helm Un cordial felicitacion ta bini di parti di su mama, ruman y sobrinonan. Un especial felicitacion ta bini di Rosa Maduro quende ayera a sali for di hospital. Di nos parti nos ta desea sra. Helm hopi aña mas di bida den compania di su famianan.

WILLEMSTAD, -- Ayera e conocido futbolista Claudio Hato a cumpli un aña mas di bida. E ta worde felicita di parti di directiva y hungadornan di Dep. Cali.
Nos ta desea Claudio hopi aña mas di bida, huntu cu su famia y amigunan.

WILLEMSTAD, -- Kerima Ramada a cumpli, un aña mas di bida. E ta worde felicita pa tur su rumannan, tata mama y un cantidad di amiganan cu a bin canta su cumpleaños feliz. PABIEN Kerima, salud, forsa y tur cos bon.

WILLEMSTAD, -- Dia 20 di januari 1965 Señor V.E. Begina a cumpli 25 aña den gobierno. Sr. Begina su trabao actualmente ta hoofdcommies der Belasting. La Prensa ta extende su mas sincero felicitacionnan na Sr. Begina y ta deseele tur cos bon pa e proximo añanan.

SERVICIO MEDICO

WILLEMSTAD, -- Dokternan di warda durante fin di siman aki ta
Den Stadsdistrict: Dr. J.E. Loe, Plantersrust 7, Tel. 23243.
Den 2de district: Dr. F. Gorsira, Landhuis Rust & Vrede, tel. 35409
Den 3de district: Dr. J.M.J Chocolaad, Dokterswoning Soto, Tel. 48090.

RADIOTELEFOONGESPREKKEN MET NEDERLAND

Op Zondagen Via New York

Vanaf heden kunnen op zondagen radiotelefoongesprekken met Nederland VIA NEW YORK worden gevoerd tegen het verminderde tarief van f. 16.50 per 3 minuten, elke minuut meer f. 5.50. Op werkdagen is het tarief via New York 7.50 per minuut. De verbinding is als regel geopend tot 20.00 uur (Nederlandse tijd 01.00). Voor nadere inlichtingen wende men zich tot de telefoniecentrales van de Lands Radiodienst, Curacao 13800, Aruba 1910.

De Plv. Directeur van de Lands Radio - en Telefraafdienst,
O.L. LABEGA.

TENNIS INTERNACIONAL

MEXICO, -- UPI -- E mexicana Elenita Subirats a pasa pa semifinal di single pa damas den e torneo di invitacion di tennis hubenil imponiendo su mes riba e norteamericano Wendy Overton den set emocionante cu score di 5-7 tres-dos y seis-cuater.

Den otro wega di e torneo internacional di tennis hubenil "Rafael Muñoz jr" realisa riba canchanan deportivo di Chapultepec.

Den otro wega di semifinal di single tambe femenina e estadounidense Stephanie de Fina a vence e mexicana Patricia Reyes cu score di ocho-seis y seis-cuater.

Den otro fase di e torneo, den e competencia pa nacionan Mexico a impone su mes riba Peru den su dos partidonan single: Luis Garcia a gana e peruano Feliz Ponte seis-cuater y seis-dos y Marcelo Lara a gana Alfredo Aguna seis-tres y seis-tres.

Den e competencia pa e campeonato di doble femenina di e torneo internacional Elenita Subirats y Patricia Reyes di Mexico a clasifica campeon imponiendo nan mes riba e norteamericananan Stephanie de Fina y Wendy Overton cu score di seis-tres y seis-cuater.

Awe e centro di singel lo worde dicidi entre e campeonnan Elenita Subirats y e norteamericana de Fina.

E mexicana ta worde califica como favorita.

Mexico, Estados Unidos, Alemania y Brasil a pasa pa semifinal di e torneo internacional "Copa de Naciones" den tennis hubenil, convoca pa e Comite Nacional di Tennis Hubenil y femenil di e federacion mexicana di Tennis.

E torneo ta worde efectua segun e sistema di Copa Davis jr. o sea cu cada pais ta presenta dos hungador single y un pareha doble y e ganador mester gana dos di e tres partidonan. Den e serie entre Mexico y Peru, Marcelo Lara y Luis A. Garcia a sali vencedor, obteniendo e tres puntonan riba e peruanonan Feliz Ponte y Alfredo Aguna.

Primeramente Luis Garcia a gana Ponte cu score di seis-cuater y seis-dos , despues Lara a enfrenta Aguna y e resultado tabata un victoria pa e mexicano cu score di seis-tres y seis-tres.

Por ultimo Lara y Garcia a vence Ponte y Aguna cu score di seis-cero y seis-cero. Integrantenan di e equipo estado-unidense tambe a supera esun di hapon cu e mesun score cu e mexicanonan o sea tres-cero.

John Gilbert a derrota Yoshio Naito cu score di siete-cincu y seis-dos.

Armstead Nelly a gana Shinji Asada tres-seis, seis-cuater y seis-uno.

Den doble, Armstead Nelly y Gilbert a gana Asada y Haito cuater-seis, seis-uno y siete-cincu.

Aunke Estados Unidos a gana Hapon tres-cero, e mexicanonan no a perde ningun set, en tanto cu e estado-unidensenan a perde dos set contra e haponesnan.

Alemania a pasa pa e buelta semifinal despues di a gana Ecuador dos pa uno.

Waldemar Timm di Alemania a gana Guillermo cano di Ecuador cu score di seis-tres y seis-cuater.

Francisco Guzman di Ecuador a gana J. Pohmann di Alemania cu score di scuater-seis, 6-1 y 6-1 den doble, e alemannan Tim y Pohmann a gana e ecuatorianonan Guzman y Cano cu score di seis-cuater, cuater-seis y dies-ocho.

E brasleñonan Carvalhaes y Figuereido a gana e chilenonan Fillol y Gildemeister cu score di dos-uno.

Pedro Carvalhaes a gana Jaime Fillol den singel cu score di siete-cincu, seis-cuater y seis-tres.

Federico Gildemeister di Chile a gana Figuereido cu anotacion di seis-dos y seis-cuater.

Den doble Carvalhaes y Figuereido a derrota e chilenonan cu score di cuater seis, seis-uno y siete-cincu.

Alemania y Mexico lo enfrenta otro pa dicidi cual lo pasa pa final. Den e otro semifinal, Brasil lo enfrenta Estados Unidos.

BAYLON A VENCE LESH

MELBOURNE, -- UPI -- E tenista argentina Norma Baylon a vence e australiana R. Lesh cu anotacion di 6-2, 4-6 y 6-1 den e partido di individualnan femenino correspondiente ne prome buelta di e torneo internacional di Australia.

Un otro argentina, NORA B de Somoza, a ser derrota pe australiana E. Terry cu anotacion di 6-4, 8-10 y 7-5.

Tambe e brasileña M. Swartz a perde contra di e australiana K. Krantzcke cu anotacion di 6-1 y 8-6.

3 Mil dollar pa Perkins enfrenta Morocho Hernandez

MARACAIBO, -- UPI -- E empresario di Boxeo Jacinto Parra a bisa ayera cu e lo paga Eddie Perkins solamente 3000 dollar pa un pelea di revancha contra e campeon mundial di peso mediano junior, e venezolano Carlos " Morocho" Hernandez.

Perkins dialuna ultimo a perde su titulo contra e venezolano. Parra a señala cu ta existi e posbilidad cu e lo busca huesnan estranhero pa e pelea, pero el a adverti cu e referee mester ta di Venezuela.

E pelea lo worde efectua na Maracaibo o Caracas, y Parra a aclara cu nan ta dunele un oportunidad di reconquista su titulo den 30 dia si asina e ta desea. Hernandez a gana Perkins pa decision dividi, cu a provoca discusion entre fanaticonan y expertonan.

Entrenadornan di liganan grandi pa Mexico

COLOMBUS, Ohio, -- UPI -- Phil Piton, presidente di e Asociacion Nacional di e Liganan di Beisbol Profesional, a anuncia qu Liganan Mayor lo manda un grupo di 10 persona Mexico, pa duna asistencia ne equiponan di e pais aki den nan entrenamiento di primavera.

Ocho di e delegadonan lo ta exhungadornan cu hopi aña di experiencia den beisbol profesional. Nan lo nombra unu pa cada equipo di Liga Mexicano.

E dos otronan, arbitronan Charles Berry, di Liga Americana y Jocko Conlan, di Liga Nacional lo colabora cu nan coleganan di e Liga Mexicano.

E ocho personanan qu a worde selecciona pa colabora cu e clubnan mexicano ta Jesse Flores, di Minnesota Twins, Luis" Tite" Arroyo, di New York Yakees, Earl Johnson di Boston Red Sox Ben Zientara, di Cleveland Indians, Al la Macchia di Milwaukee Braves, Tim Thompson di St Luis Cardinals, Dave Garcia, di San Francisco Giants y Jerry Gardner di Pittsburgh Pirates.

HUNGADOR PA BOSTON

BOSTON, -- UPI -- Medias Rojos di Boston a anuncia qu nan a contrata cuater hungador importante, incluso dos, quendenan a ricibi "aumentonan bon di salario pa e temporada di 1965."

E cuater hungadornan en cuestion ta e outfielder, Tony Conigliano, e shortstop Dic Radatz, e veterano tercera base Frank Malzone y e lanzador Earl Wilson.

CLARK A KIBRA RECORD DEN TRAINING

CHRISTCHURCH, Nueva Zelandia. -- UPI -- E ex-campeon mundial di automovilismo Jim Clark ayera a bati e record di un buelta den e trainingnan pe carrera di 100 milla di Lady Wigram qu lo ser tene akinan awe.

E volante escoces a corre un auto Lotus rond di e circuito di 3.7 kilometer, den 1 minuut y 26 seconde.

Cu esaki ela supera e record anterior, qu a worde establece pa Bruce McLaren, di Nueva Zelandia, cu 9 seconde.

RINALDI A KO TURNER

ROMA, -- UPI -- E boxeador italiano di peso medio completo Giulio Rinaldi ayera nochi a derrota e norteamericano Don Turner pa knockout den di octavo round di un pelea pacta na 10.

Turner a logra na supera Rinaldi den un pelea recio durante e prome roundnan, pero e boxeo italiano, despues di a recupera a dicidi di tuma e iniciativo den di ocho round conectando un gancho izquierdo qu a pone fin ne pelea.

Rinaldi a pisa 82.5 kilo y Turner 77.5

WINSTONE A RETENE TITULO

ROMA, -- UPI -- E boxeador Howard Winstone ayera nochi a retene e corona europeo di peso pluma ora qu ela vence e frances Yves Desmarets den palacio di deportes pa decision den 15 round.

Tur dos e boxeadornan a pisa 57.1 kilo.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
" DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

ORANJESTAD Botica Aruba Tel: 1080-1081-1180.
SAN NICOLAS Botica San Lucas Tel: 5119.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "The Spiral Road" 18j
Rialto: 8.00 p.m. "Reach For Glory" 18j
Principal: 8.00 p.m. "Zorro The Avenger" 18j
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "Come Blow Your Horn" 18j

TELEARUBA

05.30 Children Hour
06.00 Annie Oakley
06.30 N.T.S.
06.45 Papiamento Newscast Live & UPI Newsfilms
07.00 Flintstones
07.30 Sportsnews
07.45 I love Lucy
08.15 Have Gun Will Travel
08.45 English Newscast Live & UPI Newsfilms
09.00 Dutch Film
10.00 Florian Zabach
11.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

A.M.
07.00 Opening
07.02 Bon dia cu alegria (Instr.)
07.30 Noticia Internacional (Amstel)
07.45 Musica Matutino
08.00 Seleccion musical cu discunan Latino.
08.30 Cumpleanos Feliz
09.00 Noticia Social
09.15 Musica Varia
09.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N.Habibe Jr
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
P.M.
12.15 Noticia Internacional (Amstel)
12.30 Musica NOrte-Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo Latino
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela (Repiticion)
02.30 Petiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional papiamento
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia
10.00 Sluiting.

Dokternan ingles y norteamericano pa atende premier

TEHERAN, IRAK, -- UPI -- Tres dokter norteamericano y dos britanico a yega e capital aki pa uni nan na e grupo di cirujanonan cu ta atende e promer minister Iranio, Hassan Ali Mansur, cu a ser herida ayera gravemente den un atentado contra di su bida.
E dokternan qu a yega cu aeroplano, a retrasa considerablemente pa un mist cu tabata riba e aeropuerto.
E norteamericanonan ta e cirujanonan Dr. James Moore y Samuel Moore, ambos di e hospital di e Universidad di Cornell y e dokter di Boston Dr. John Byrne. E britanicoan ta Dr. Gay Blackburn, cu ta asesor di e hospital y tambe ta specialisa den cirugua abdominal, y na mes momento presidente di e sociedad medica di Londres, 9, y Dr. David Matthews, cirujano plastico.

RADIO VICTORIA

A.M.
06.00 Apertura, Wilhelmus The Lord's Prayer, Musica.
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos Del Cielo
07.15 Noticias Espanol
07.25 Llamada A la Conciencia
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.50 Bo Musica Favorito
08.15 El Camino de Victoria
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica di Banda
09.00 El Sendero de Vida
09.15 Mundo Femenino
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias Di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
02.15 Songs that touch the Heart

02.30 Quiet Hour
02.45 Hymntime
03.00 Peticiones
03.15 Ensuenos Musicales
03.45 La Hora Bautista
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Listening Post
04.45 Sailor Sam
05.00 Vertel Uurtje

05.15 Palabranan di Bida
05.30 Noticias Espanol
06.00 Nederlands Nieuws
06.15 De Groene Weide
06.30 World News
06.45 Lago Hour
07.15 Off The Record
07.30 Musical Interlude
07.45 Psychology For Living
08.00 Musical Gems
08.30 Back To The Bible
09.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off.

Jubileonan na Lago

SAN NICOLAS, 25 Jan. - Na Lago tabatin ayera, Diadomingo un jubileo. Esaki tabata senjor Ignacio T.Loefstop di Mech.-Yard kende a cumpli diez anja den servicio di e compania petrolera di Aruba. Su colega F.L.Robles de Medina tambe lo celebra si diez anja di servicio. Esaki e ta cumpli majan dia 26 di januari. E ta traha na e mes un departamento cu senjor Loefstop.

RADIO ANTILLANA

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di Bo Companiero Constante Radio Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia.
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan Automobilista
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur amanan di cas.
09.30 Mejico ta canta pa tur nos amanan di cas.
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana E Internacional Supermarkets.

10.40 Momento di Ritmo.
11.00 Danzones Cubanos
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antillans
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo.
01.00 Noticia na Papiamento

01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical

Aruba Flying Club ta eligi directiva

SAN NICOLAS, 25 Jan. - Ultimamente Aruba Flying Club a tene su eleccion annual pa un directiva nobo. Na e eleccion aki e siguiente directiva a keda forma:
Presidente Charly Miannay, vicepresidente Max Croes, Secretario Hank Alberts, tesorero, Al Casali, Director di Vuelo Eddie Luckhoo, - Director di Mantenecion Klaas Meur y Advisor General Alex v.d. Ven.
Miembro di kas-comite cu a worde eligi ta Eddie Ruiz y Dr. Homer Sweetman.

Brigitte Bardot tin bronchitis

CIUDAD DE MEJICO (ANP) - E artista Frances di pelicula Brigitte Bardot tin bronchitis y no por continua cu su trabow pe pelicula nobo, "Viva Maria".

Mike Segara a rapporta

ORANJESTAD, 25 Januari - Segun senjor Mike Segara, representante di Aruba den e sector di turismo na Puerto Rico a anuncia ultimamente, e cantidad di turistanan cu a keda drumi na Aruba tabata na anja 1964 no menos cu 20.247, esta diezocho porciento mas cu e 17.157 na 1963. E cantidad di turistanan Mericano a aumenta te cu 12.619 locual ta 21 porciento mas cu e cifra di 10.439 di e anja anterior. E cifra berdadero segun senjor Mike Segara lo ta mas halto ainda, como cu na 1963 tres mil Fedders a worde conta como huespednan, locual tabata unicamente algo incidental, c nan a bin na un cantidad asin grandi e anja ey.
Mericanonan y segun Segara u gran cantidad di habitantenan d puerto Rico ta forma como se senta porciento di e hendenan cu ta bai pasa nan vacacion na Aruba. Na 1960 e cifra aki tabata trinta porciento. E cantidad di turistanan cu ta bin cu bapor tabata na 1964 na total 15.448, locual ta mucho mas cu e cifra di 1.8.15 di e anja anterior.
Segun senjor Segara a termina na anja 1965 ta priminti di bira mas mihor ainda, tambe entre otro, gracias na e di dos grupo di Fedders cu ta bin na fin di anja.

Funcionario qu a horta tres milion peso ta na Chile

MONTEVIDEO -- UPI -- Nan tin e seguridad di qu e funcionario di e administracion di hafnan qu algun siman pasá a horta un suma di tres milion peso perteneciente ne organismo ta na Chile.
Investigacionnan cu a ser hasi pa polisnan tabata indicá qu Antonio Cifaldi Diaz, quende indebidamente a cobra un cheque y despues a sali for di e pais den compania di un muher qu no tabata su esposa, actualmente lo ta na Chile.
Actualmente, keriendo di qu e ta na Santiago, nan a bisa qu e ta den compania di un otro muher qu no ta e mesun qu a compañele durante di su huimentu.
Autoridadnan a admiti berdad di e noticia, pero no a indica qu si nan lo tuma cierto pasonan pa logra extradicion di Cifaldi.

Felicidad di un profesor

Novela

No. 24.

Pensativo e profesor tin e carta fatal den su man

teni. E carta aki no ta contene un segundo regalo? Pero di esey ta Hella mester dicidi. E tabata mas interesante cu tur cos. E ta bula lanta, y ta hinca e carta den su tas. Despues e ta jama su secretaria. "Mi ta bay awor", el a avisé. "Ken cu bin buscami, bisa nan cu mi no ta traha awe. Mi tin algo importante pa haci". Prome cu e mucha muhe por a sali di su sorpresa, Lander a sali bay caba. Pafó e por a tendé start e auto. Despues e ta sali bay y su secretaria ta keda miré sorpresá. Ta hopi tempo pasa cu e no a actua asina activo.

Casi e ta sintié un poco culpabel. Y tur esakinan net dia cu Irena a muri. Pero no tin nada di cambia. Di Irena su tragedia su felicidad ta renaciendo.

xxx

Net e dia aki Hella no tabata na cas. E mainta ey el a dicidi algo, cu tabata masha importante. Es decir, pe. A dura varios dia promé cu el a tuma su decision, pero porfin a jega asina leeuw. El a jama un weeshuis di ciudad cu ta keda den un parke grandi, y el a pidi si e por bishita e muchanan di mas chikito, y si e por trece poco regalo pa nan. El a haya permiso y e directora tabata speré bandi 4'or. Di con Hella a jega riba

e idea ey? Tabata masha logico. Door cu su esposo tabata interesa pa mustre cu e no ta culpable di e morto di Harald Berneck, Hella a saca e conclusion cu toch e kier sigui biba cu ne. Y nada no por haci Hella bira mas felis, pasobra cu henter su curazon e tabata desea e homber ey y pa biba un bida dushi cu ne. Pero semper lo keda un sombra scur riba nan felicidad. E hecho cu pa semper nan lo keda sin jiu. Di Christoph nunca e por haya un jiu, y e no tabata considera ningun otro manera tampoco. Pesey ta keda un posibilidad so y esey ta: Adopta un mucha stranjo, si un dia nan kier tende e vos alegre di un mucha den nan cas. "Nos mester adopta un mucha, y haci mescos cu ta nos mes jiu", Hella ta bisa den su mes. Christoph por dune asina hopi cos. Mi ta convenci cu un mucha stranjo, tambe lo por haya un lugar den su curazon. Pero Hella no tabata tin ningun experiencia riba e sentido ey. Te awor casi e no tabata tin contacto cu mucha chikito, pasobra asina cu el a kita foy school el a haya trabao. E no tabata sa, si e por logra haya e tono correcto pa papia cu e muchanan, y si e tin maske ta un poco talento pa hunga rol di un mama.

Ora cu bo mes haya un jiu, no ta un problema mas. Lentamente e bida nobo ta crece, y lentamente e senjora tambe ta crece cu su deber nobo. Pero akinan e asunto ta otro. Un ser humano chikito lo bini di su repente den su bida y ocupa un lugar den su cas. E ora Hella mester ta prepara pa cumpli cu su deber. E mester mustra pasenshi y stimacion, y e tacto necesario pa elimina tur dificultad entre Christoph y e mucha stranjo. Pesey, Hella kier a proef su mes promé. Pesey el a jama e weeshuis na telefoon. E ta bastante rico cu sin dificultad e por regala un pakete grandi di juguete, y cos dushi. Tabata un placer pe, pa cumpra diferente cosnan chikito, na e mesun caminda cu e sa bay bebe té, cu su otro amiganan.
Pero na e tienda di juguetes tabata mas dushi ainda. El a cumpra diferente popchi, bestia di rubber, blokki pa hunga den tur sorto di color, bala, beer. Tambe un trein di palo, alegremente pinta y un garoshi di man, algun auto den color bibo y wieg chikito. Ora cu el a caba dos di e bendedornan mester a yude pa hiba e pakinan den su auto. Y asina el a jega na e weeshuis "Huis Zonneschijn". E edificio tabata mustra bjeeuw y shinishí, y e verf tabata kita foy dje. Pero e cortinanan ta mustra limpi y blanco y den e cura tabata tin varios bunita mata. E cura ta grandi, y tin un lugar grandi pa e muchanan hunga, cu schommel aden. Pa e muchanan

mas grandi tabata tin un gimnastiek zaal y un terreno pa hunga footbal. Ariba e tereno di footbal tabata tin algun mucha ta hungando. Hella ta keda mira un poco sofoca su rond, mientras dos mucha muh ta bin yuda baha e pakinan di su auto. Semper, foy dia cu e tabata chikito, Hella tabata tin miedo di mucha homber bruto. Si nos tuma un mucha homber, despues c e bira mas grandi lo e bira mescos cu esnan ey, e ta pensa. Involuntariamente e ta spanta. E sey ta masha natural serca cad mucha homber. Ya el a jega di tende varios mama queha di esey. Pero kizas pa e tempo ey, ya m ta custumbra caba, e ta trankiliza su mes. Toch e tin deseo di adopta un mucha homber. E ta imagine caba, dia cu e mucha bira un homber grandi, cu Christoph ya tin cabey blanco, y juntu cu nan jiu e lo salo keiro cu nan cacho, pa hacie conoci cu su amistadesnan. Pero despues e ta bolbe pensa: Tur cos lo no ta mas facil si nan tuma un mucha muher? Nan ta mas afestuso y mas habil. Tambe nan ta adopta nan mes mas mihor. E no por jega na un desicion pasobra e directora a aparece den e porta y ta cuminde cu su man. "Mi nomber ta Kunter", e ta bisa cu un stem trankil y sigur, di cual bo por ripara cu e tin custumber di comandeer.

E ta sigui....